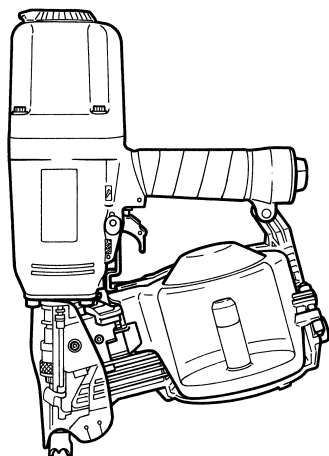


Hitachi Koki

Rundbandad spikpistol
Sømpistol med tromlemagasin
Wire coilpistol
Rullanaulain
Coil Nailer

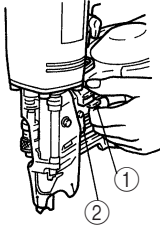
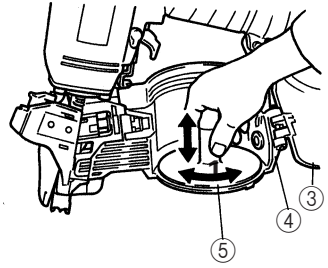
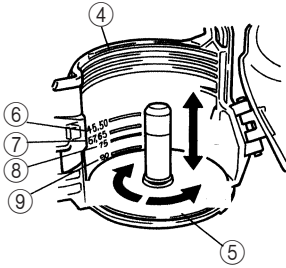
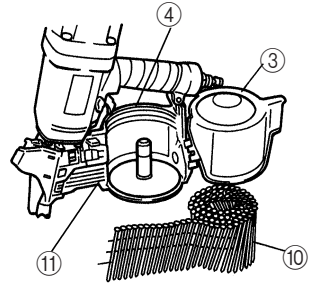
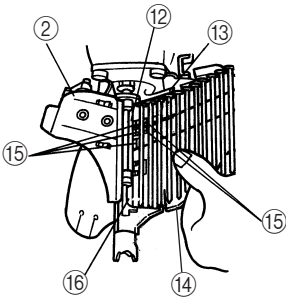
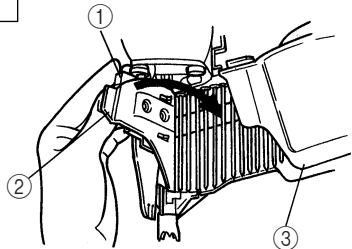
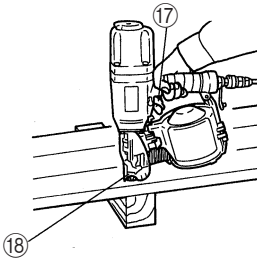
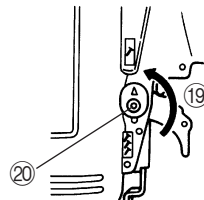
NV 90AB



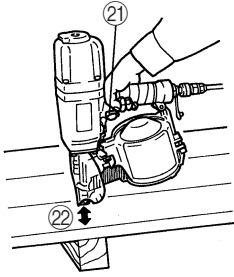
Läs igenom bruksanvisningen noga före verktygets användning.
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Read through carefully and understand these instructions before use.

Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions

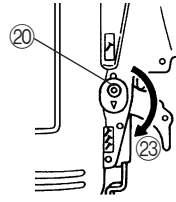
HITACHI

1**2****3****4****5****6****7****8**

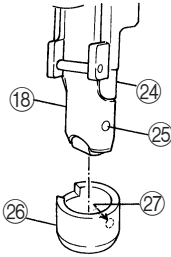
9



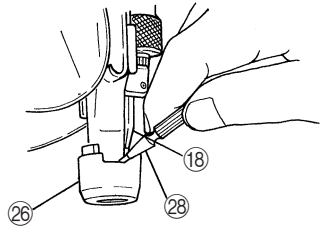
10



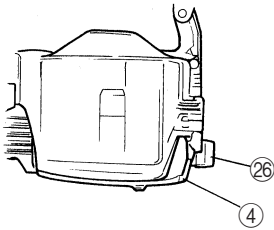
11



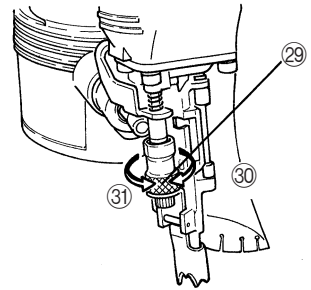
12



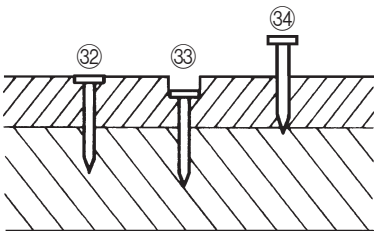
13



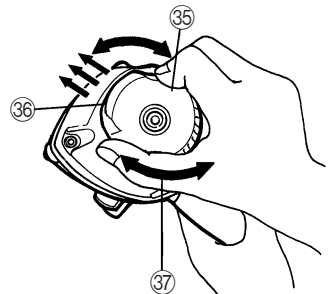
14



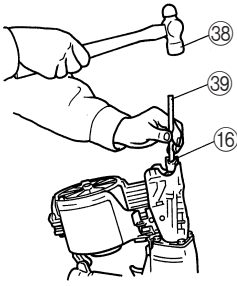
15



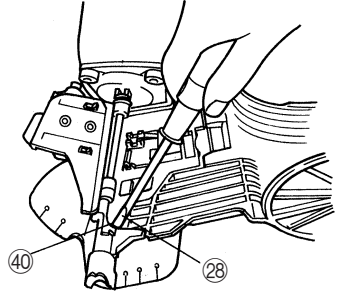
16



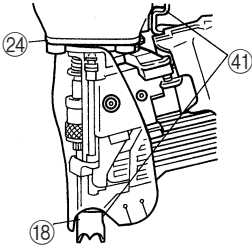
17



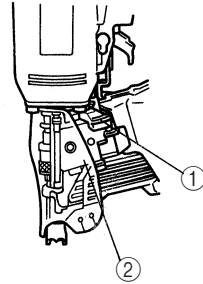
18



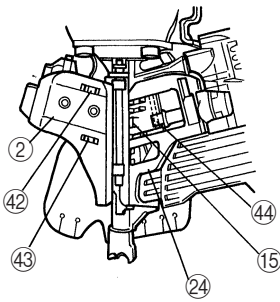
19



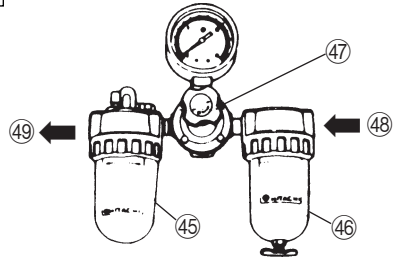
20



21



22



	Svenska	Dansk	Norsk
①	Knopp	Drejeknap	Knott
②	Spikstyrning	Søm-styr	Spikerføring
③	Magasinhölje	Dæksel	Deksel
④	Magasin	Magasin	Magasin
⑤	Spikhållare	Sømholder	Spikerholder
⑥	för 45 mm och 50 mm	For 45 mm og 50 mm	For 45 mm og 50 mm
⑦	för 57 mm och 65 mm	For 57 mm og 65 mm	For 57 mm og 65 mm
⑧	för 75 mm	75 mm	75 mm
⑨	för 90 mm	90 mm	90 mm
⑩	Spikar	Søm	Spiker
⑪	Magasinöppning	Magasinåbning	Magasinåpning
⑫	Första spiken	Første søm	Første spiker
⑬	Styrspår	Sømspalte	Føringsplate
⑭	Styrningsyta	Styrflade	Føringsoverflate
⑮	Frammatare	Sømfremfører	Mater
⑯	Spikmykning	Sø mudgang	Spikerutgang
⑰	Avtryckare	Udløser	Avtrekker
⑱	Tryckarm	Udløserarm	Støtstang
⑲	En-skottsläge	Enkeltskudsindstilling	Enkeltskudsstilling
⑳	Omkopplare för spikläge	Enkeltkontakts omskifterarm	Valghendel for enkeltkontakt
㉑	Tryck först på avtryckaren	Først, træk i udløseren	Trekk først i avtrekkeren
㉒	Tryck sedan på spikmynningen	Derefter, tryk sø mudgangen ned	Trykk deretter ned spikerutgangen
㉓	Kontaktdrivningsläge	Indstilling til aktivering ved kontakt	Kontaktspikringsstilling
㉔	Nos	Næse	Munnstykke
㉕	Hål	Hul	Hull
㉖	Noshylsa (A)	Næsekappe (A)	Munnstykke (A)
㉗	Indrivningsområde (insida)	Tap (på indersiden)	Utstikkende del (innvendig)
㉘	Spårmejsel	Lige kær vsskruetrækker	Flat skrutrekker
㉙	Justerare	Regulator	Regulator
㉚	Kort djup	Mindre dyb	Grunn
㉛	Långt djup	Dyb	Dyp
㉜	Plan	I plan	Jevnt
㉝	För djupt	For dybt	For dypt
㉞	För grunt	For højt	For grunt
㉟	Övre hölje	Topdæksel	Toppdæksel
㊱	Utblåsväntil	Luftafgang	Eksosventil
㊲	Justerbart område för utblåsriktning	Justeringsomfang for luftens afgangretning	Justerbart område for eksosretning
㊳	Hammare	Hammer	Hammer
㊴	Stång	Stang	Stang
㊵	Spik	Søm	Spiker
㊶	Smörj	Smør	Smøring
㊷	Spikstoppare (A)	Sømstopper (A)	Spikerstopper (A)
㊸	Spikstoppare (B)	Sømstopper (B)	Spikerstopper (B)
㊹	Frammataraxel	Fremførerskaft	Materaksel
㊺	Smörjare	Smørenippel	Oljesmører
㊻	Filter	Filter	Filter
㊼	Reducerväntil	Reduktionsventil	Reduksjonsventil
㊽	Kompressorsida	Kompressor-side	Kompressorsiden
㊾	Spiksida	Søm-side	Spikerpistolensiden

	Suomi	English
①	Nuppi	Knob
②	Naulaohjain	Nail Guide
③	Kansi	Cover
④	Makasiini	Magazine
⑤	Naulanpidin	Nail Holder
⑥	45 mm ja 50 mm	For 45mm and 50mm
⑦	57 mm ja 65 mm	For 57mm and 65mm
⑧	75 mm	75mm
⑨	90 mm	90mm
⑩	Naulat	Nails
⑪	Makasiinin aukko	Magazine Opening
⑫	Ensimmäinen naula	First Nail
⑬	Ohjainaukko	Guide Slot
⑭	Ohjainpinta	Guide Surface
⑮	Syötin	Feeder
⑯	Naulan lähtöaukko	Nail Outlet
⑰	Laukaisin	Trigger
⑱	Painovipu	Push Lever
⑲	Kertanaulauksen asento	Single Shot Position
⑳	Yhden kosketuksen vaihtovipu	Single-Contact Change Lever
㉑	Vedä ensin laukaisimesta	First, pull the Tigger
㉒	Paina sitten naulan lähtöaukkoa	Next, depress the nail outlet
㉓	Kosketusnaulauksen asento	Contact Driving Positiotn
㉔	Kärki	Nose
㉕	Aukko	Hole
㉖	Kärkisuojus (A)	Nose Cap (A)
㉗	Ulostyöntävä osa (sisällä)	Protruding Section (inside)
㉘	Lovipääruuviavain	Slotted-head Screw Driver
㉙	Säädin	Adjuster
㉚	Matala	Shallow
㉛	Syvä	Deep
㉜	Tasainen	Flush
㉝	Liian syvä	Too deep
㉞	Liian matala	Too shallow
㉟	Yläkansi	Top Cover
㊱	Ilmanpoistoaukko	Exhaust Vent
㊲	Poistoilman säätöala	Adjustable range of exhaust direction
㊳	Vasara	Hammer
㊴	Tappi	Rod
㊵	Naula	Nail
㊶	Voitele	Lubricate
㊷	Naulankiinnitin (A)	Nail Stopper (A)
㊸	Naulankiinnitin (B)	Nail Stopper (B)
㊹	Syöttöakseli	Feeder Shaft
㊺	Voitelulaite	Oiler
㊻	Suodatin	Filter
㊼	Vähennysventtiili	Reducing Valve
㊽	Kompressoripuoli	Compressor Side
㊾	Naulapuoli	Nailer Side

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

1. **Använd elverktuget på ett säkert och korrekt sätt.**
Använd inte elverktuget till andra ändamål än som anges i denna bruksanvisning.
2. **Hantera elverktuget korrekt för säker drift.**
Följ de anvisningar som ges i denna bruksanvisning och hantera elverktuget på korrekt sätt för att garantera säkerheten. Se till att elverktuget aldrig används av ett barn, av en person som vet för lite för att kunna använda det på rätt sätt eller av någon som inte klarar av att hantera det korrekt.
3. **Kontrollera att arbetsområdet är säkert.**
Se till att inga obehöriga befinner sig för nära arbetsområdet. Var särskilt noga med att hålla barn borta.
4. **Håll delarna på rätt plats.**
Avlägsna inga skydd eller skruvar. Håll de på plats, eftersom de fyller en funktion. Se också till att inte modifiera elverktuget och att inte använda det efter modifiering.
5. **Kontrollera elverktuget före användning.**
Kontrollera alltid, innan elverktuget börjar användas, att ingenting på det är trasigt, att alla skruvar är helt åtdragna och att ingen del saknas eller är rostig.
6. **Överskrid inte elverktugets kapacitet.**
Se till att inte elverktuget eller dess tillbehör utsätts för arbetsbelastningar utöver vad de klarar av. Överbelastning är inte bara skadligt för elverktuget i sig utan medför också risk för olyckor.
7. **Avbryt genast arbetet vid onormalt tillstånd.**
Avbryt arbetet och stäng av elverktuget, om ett onormalt tillstånd observeras eller om elverktuget inte fungerar som det ska. Lämna därefter in elverktuget för inspektion och service.
8. **Hantera elverktuget med varsamhet.**
Se till att hantera elverktuget med varsamhet så att det inte tappas eller stöter emot någonting, eftersom det kan orsaka deformationer eller sprickor på ytterhöljet eller andra slags skador på elverktuget. Rispa eller gravera inte in några tecken på höljet. Sprickor i höljet medför stor fara, eftersom högtrycksluft alstras inuti elverktuget. Använd inte elverktuget om en spricka har uppstått eller om luft läcker ut via en spricka.
9. **Värda elverktuget ordentligt.**
Se till att alltid sköta om och rengöra elverktuget ordentligt för att garantera så lång livslängd som möjligt.
10. **Genomför regelbunden kontroll för grundläggande säkerhet.**
Kontrollera elverktugets funktion med jämna mellanrum för att se till att det alltid kan användas säkert och effektivt.
11. **Kontakta en auktoriserad verkstad vid behov av reparation eller byte av delar.**
Se till att service eller reparation av elverktuget endast utförs av en auktoriserad verkstad och att endast originaldelar används.
12. **Förvara elverktuget på lämplig plats.**
När elverktuget inte används ska det förvaras på en torr plats och utom räckhåll för barn. Smörj elverktugets insida genom att spruta in omkring 2 ml olja genom slangskarven för att skydda elverktuget från rostangrepp.

13. Den monteringskiss med elverktuget söndertaget som finns i denna bruksanvisning är endast till för en auktoriserad reparatör.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SPIKPISTOL

1. **Använd spikpistolen korrekt och säkert.**
Spikpistolen är konstruerad för indrivning av spikar i trä och liknande material. Använd den endast till det den är avsedd för.
2. **Se till att lufttrycket håller sig inom angivet område.**
Se till att lufttrycket är mellan 4,9 och 8,3 bar och att luften som används är ren och torr. Om lufttrycket överstiger 8,3 bar förkortas spikpistolens livslängd samtidigt som det finns risk för att farliga situationer uppstår. Spikpistolen får inte anslutas till tryck som riskerar att överstiga 14 bar.
3. **Använd aldrig spikpistolen med någon annan högttrycks gas än tryckluft.**
Använd inte under något förhållande koldioxidgas, syrgas eller någon annan gas från en tryckbehållare.
4. **Var aktsam på antändningar och explosioner.**
Eftersom spikning kan orsaka gnistor finns det risk för eldsvada eller explosion, om spikpistolen används i närheten av lackfärg, målarfärg, bensin, thinner, gas, lim eller andra lättantändliga ämnen. Spikpistolen bör därför inte under några omständigheter användas i närheten av något lättantändligt ämne.
5. **Bär alltid ögonskydd (skyddsglasögon).**
Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär ögonskydd. Det finns risk för att bitar av tråden eller plasten som håller ihop spikarna eller spikar som träffat fel när ögonen, vilket kan orsaka synskador. Lämpliga ögonskydd finns att köpa i de flesta järnaffärer. Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Bär antingen skyddsglasögon eller ett skyddsvisir utanpå vanliga glasögon. Arbetsgivare bör alltid påtvinga användning av ögonskyddsutrustning.
6. **Skydda öron och huvud.**
Bär öronskydd och huvudskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär öronskydd och huvudskydd, när det anses lämpligt.
7. **Observera personer som arbetar i närheten.**
En spik som inte drivs in korrekt kan orsaka en allvarlig olycka, om den skulle råka träffa en annan person. Var därför alltid noga med att garantera säkerheten för personer i närheten, när spikpistolen används. Kontrollera alltid att inte en hand, en fot eller någon annan kroppsdel finns i närheten av spikmynningen.
8. **Rikta aldrig spikmynningen mot en människa.**
Antag alltid att spikpistolen är laddad. Om spikmynningen riktas mot en människa och spikpistolen avfyras av misstag kan det orsaka en allvarlig olycka. Se till att inte rikta spikmynningen mot någon människa (inklusive dig själv) vid anslutning/losskoppling av slangen, laddning av spikar eller annan hantering av spikpistolen. Även om ingen spik finns i spikpistolen är det farligt att avfyra den mot en människa. Lek därför aldrig med spikpistolen utan använd den endast som ett arbetsverktyg.

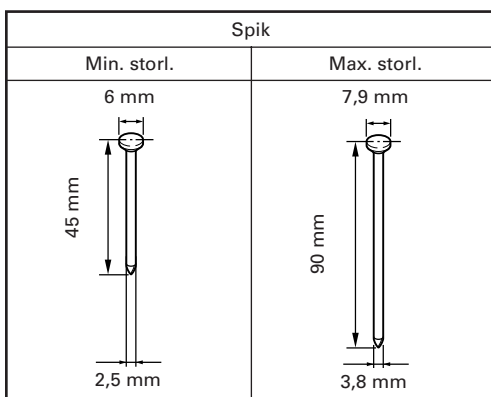
- 9. Kontrollera tryckarmens funktion före användning.** Kontrollera att tryckarmen och ventilen fungerar som de ska, innan spikpistolen används. Låt spikpistolen vara oladdad, anslut slangen och utför följande kontroller. Om driftljud uppstår anger det ett fel. Använd i så fall inte spikpistolen förrän den har reparerats.
- Om ljud från driften av drivstycket hörs vid minsta intryckning av avtryckaren, så är det fel på spikpistolen.
 - Om ljud som avslöjar att drivstycket rör sig hörs vid minsta tryckning av tryckarmen mot materialet för spikning, så är det fel på spikpistolen.
- Notera angående tryckarmen också att den aldrig får modifieras eller monteras loss.
- 10. Använd endast specificerade spikar.** Använd aldrig andra typer av spikar än de som specificeras och beskrivs i denna bruksanvisning.
- 11. Var försiktig vid anslutning av slangen.** Se noga till att följa nedanstående uppmaningar vid anslutning av slangen eller laddning av spik.
- Vidrör inte avtryckaren.
 - Låt inte avfyrningshuvudet komma i kontakt med någon yta.
 - Håll avfyrningshuvudet vänt neråt.
- Observera noga ovanstående anvisningar och se alltid till att inte händer, ben eller någon annan kroppsdel någonsin befinner sig framför spikmynningen.
- 12. Sätt inte oaktsamt fingret på avtryckaren.** Sätt inte fingret på avtryckaren annat än när spikning verkligen ska ske. Om spikpistolen bärs eller överräs till någon annan med fingret på avtryckaren finns det risk för att en spik avfyras av misstag och orsakar en olycka.
- 13. Stäng spikstyrningen helt och öppna den inte under pågående arbete.** Ett försök att driva in en spik medan spikstyrningen är öppen leder till att spiken inte drivs in. Istället orsakar det risk för farlig avfyrning.
- 14. Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet som ska spikas.** Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet ifråga, när en spik ska drivas in. Om mynningen inte har ordentlig kontakt med materialet kan det hända att spiken studsar tillbaka.
- 15. Håll händer och fötter borta från avfyrningshuvudet vid användning.** Det är mycket farligt om en spik av misstag träffar en hand eller en fot.
- 16. Var beredd på spikpistolens rekyl.** Se till att inte komma för nära spikpistolens övre del med huvudet etc. under pågående arbete. Det kan vara farligt, eftersom spikpistolen kan rekylera kraftigt i händelse av att en spik som drivs in stöter på en annan spik eller en hård kvist.
- 17. Var försiktig vid spikning i tunna skivor eller träkanter.** Vid spikning i tunna skivor finns det risk för att spikarna går rakt igenom, vilket även kan hända vid spikning i kanter på trämaterial då spikarna lätt viker av. Kontrollera i detta fall alltid att ingen person (eller hand, fot etc.) finns på andra sidan den tunna skivan eller intill trämateriallet ifråga.
- 18. Spika aldrig samtidigt från båda sidor i samma vägg.** Samtidig spikning från båda sidor i samma vägg bör inte ske under några som helst omständigheter. Det vore mycket farligt, eftersom det då kan hända att en spik går rakt igenom väggen och skadar personen på andra sidan.
- 19. Använd inte spikpistolen på byggnadsställningar eller stegar.** Spikpistolen är inte lämpad för sådana specifika användningar som exempelvis:
- byte av spikposition genom användning av en byggnadsställning, en trappa, en stege eller en takläkt eller annan steglignande konstruktion,
 - stängning av lådor eller häckar,
 - montering av transportsäkerhetssystem i t.ex. fordon eller vagnar.
- 20. Koppla inte loss slangen med fingret på avtryckaren.** Om slangen kopplas loss medan fingret hålls på avtryckaren finns det risk för att spikpistolen avfyrar en spik spontant eller inte fungerar som den ska nästa gång slangen ansluts.
- 21. Koppla loss slangen och töm magasinet efter användning.** Koppla bort tryckluften från spikpistolen före underhåll av spikpistolen, före rengöring av ett fäste som fastnat, innan arbetsområdet lämnas, innan spikpistolen flyttas till en annan plats eller efter avslutad användning. Kom ihåg att en spik som avfyras av misstag kan vara mycket farlig.
- 22. Var noga med att koppla loss slangen och släppa ut tryckluften före borttagning av en spik som fastnat.** Se till att allra först koppla loss slangen och släppa ut tryckluften inuti spikpistolen, när en spik som fastnat i spikmynningen ska tas bort. Oavsiktlig avfyrning av spiken kan vara mycket farligt.
- 23. Öppna aldrig magasinet med enheten vänd neråt vid laddning av spikar för att undvika fara orsakad av fallande spikar.**
- 24. En honkontakt (luftintag) bör inte användas i spikpistolen.** Om en honkontakt monteras i spikpistolen släpps tryckluften inte alltid ut när slangen kopplas loss, varför det bör undvikas. Spikpistolen och slangen för tillförsel av tryckluft måste ha en anslutning som gör att allt lufttryck försvinner från spikpistolen i och med att slangen kopplas loss från spikpistolen.
- 25. Ta inte bort dammskyddet.** Använd aldrig spikpistolen med dammskyddet borttaget, eftersom det medför risk för att rester av den tråd som håller ihop spikarna eller felavfyrade spikar slungas omkring.

TEKNISKA DATA

Krafttyp	Pendlande kolv
Luftryck	4,9 – 8,3 bar
Användbara spikar	Se bild
Antal laddningsbara spikar	150 – 300 spikar (ett band)
Mått	292 mm (L) × 389 mm (H) × 132 mm (B)
Vikt	3,0 kg
Spikframmatningsmetod	Pendlande kolv
Slang (insidans diam.)	8 mm

VAL AV SPIK

Välj lämplig spik enligt bilden. Spikar som inte anges på bilden kan inte drivas in med hjälp av spikpistolen. Spikarna ska vara sammanbundna och hoprullade.



Tillåtna spikdimensioner

STANDARDTILLBEHÖR

- | | |
|--|---|
| (1) Sexkantnyckel för M4-skrivar | 1 |
| (2) Sexkantnyckel för M5-skrivar | 1 |
| (3) Sexkantnyckel för M6-skrivar | 1 |
| (4) Ögonskydd | 1 |
| (5) Smörjare | 1 |
| (6) Hölje | 1 |

EXTRA TILLBEHÖR

- Sats för sekvensutlösningsmekanism (kodnr 881012) (sats med sekvensavfyrningsdelar, engångs-avfyrningsdelar)

Vid användning av sekvensavfyrningsdelarna kan en spik endast drivas in genom att avtryckaren trycks in efter att tryckarmen först har tryckts in. Genom att montera dessa delar är det möjligt att förhindra att spikar drivas in på fel ställen eller att spikar avfyras av misstag på grund av att tryckarmen trycks in av misstag.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Konstruktionsarbete som uppsättning av väggskivor, taktäckning och undergolv.
- Byggnad av mobila hus och husmoduler

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

1. Förberedelse av slangen

Se till att använda en slang med en inre diameter på minst 8 mm.

ANMÄRKNING:

Luftrycksslangen måste klara av ett arbetstryck på minst 12,8 bar eller minst 150 % av luftryckssystemets maximala tryck, beroende på vilket som är högst.

2. Säkerhetskontroll

OBSERVERA!

- Obehöriga personer (inklusive barn) måste hållas på avstånd från utrustningen.
- Bär ögonskydd.
- Kontrollera att fästskrivarerna som håller fast mynningskyddet etc. är ordentligt åtdragna. Kontrollera att spikpistolen inte läcker luft eller innehåller bristfälliga eller rostiga delar.
- Kontrollera att tryckarmen fungerar som den ska. Kontrollera också att tryckarmens rörliga delar är fria från smuts.
- Se till att följa gällande säkerhetsföreskrifter.

FÖRE ARBETSSTART

1. Kontroll av luftryck

OBSERVERA!

Luftrycket måste bibehållas konstant på 4,9 – 8,3 bar. Ställ in luftrycket på lämpligt värde mellan 4,9 och 8,3 bar i enlighet med diametern och längden på spikarna samt hårdheten på trämaterialiet ifråga. Beakta noga luftkompressorns utgående tryck, kapacitet och rörledning, så att luftrycket inte överstiger angiven gräns. Observera att för högt tryck kan äventyra den allmänna prestandan, utrustningens hållbarhet och säkerheten.

2. Smörjning

- (1) Se till att installera en luftsättning mellan luftkompressorn och spikpistolen, innan spikpistolen tas i bruk. Smörjning genom luftsättningen sörjer för jämn drift, längre hållbarhet och skydd mot rostangrepp. Justera smörjaren så att en oljedroppe kommer var 5 – 10 spik.

- (2) Vi rekommenderar användning av rekommenderad smörjolja (SHELL TONNA). Andra användbara oljor finns listade. Blanda aldrig två eller fler typer av olika oljor.

3. Laddning av spikar

- (1) Laddning av spikar i magasinet
- Greppa spikstyrningen och knoppen med fingrarna. Tryck sedan ned knoppen och vrid upp spikstyrningen åt vänster. (**Bild 1**)
 - Ställ in spikhållarens läge efter spiklängden. (**Bild 2**) För justering, vrid spikhållaren ① moturs ca. 90 grader. Flytta spikhållaren ② uppåt och nedåt, ställ in längden utifrån en av spikar som ska användas och justera sedan spikhållarens yta till det markerade läget på magasinet. Vrid spikhållaren ③ medurs (ca. 90 grader) tills ett klickljud hörs. (**Bild 3**)
 - Ladda spikarna i magasinet. Här kan du förenkla efterföljande arbete avsevärt genom att dra ut några spikar från lindan innan du sätter in den dem. (**Bild 4**)
 - Stäng höljet efter att ha kontrollerat att spikarna har laddats i magasinet.

ANMÄRKNING:

- Ställ in spikhållaren i förhållande till spikarnas längd, innan spikar sätts i magasinet. Om spikhållarens läge inte justeras, så kommer spik att fastna. Om höljet stängs med våld utan att spikhållarens läge har ställts in, så kan spikhållaren skadas.
- (2) Ladda spikar i drivningen
- Dra ut spikbandet från magasinet.
- Sätt in den första spiken i drivhålet och den andra spiken mellan frammatarens två spärhakar. Sätt in spiken så att spikhuvudet tar i styrspåret. (**Bild 5**)
- (3) Stäng spikdrivningen
- När du har kontrollerat att magasinholjet är stängt tar du tag i spikdrivningen och knoppen med fingret. Tryck sedan knoppen nedåt samtidigt som stänger spikstyrningen helt genom att vrida den medurs. (**Bild 6**)
- Nu är laddningen klar.

ANMÄRKNING:

Det kan hända att spikstyrningen inte stängs på rätt sätt eller att spikarna inte matas fram rätt om bandet eller spikarna inte matas in på angiven plats, spikarna släpper från styrningsytan eller om trådarna som håller ihop spikarna tvinnas.

ANVÄNDNING AV SPIKPISTOLEN

OBSERVERA!

- Använd aldrig spikpistolen som hammare.
- Vidta förebyggande åtgärder för att garantera säkerheten för personer i närheten av arbetsområdet.

1. Indrivning av spikar

- (1) Metod för enstaka inspikning (en-skott)
- Omkopplaren för spikläge är inställd på en spik åt gången. (**Bild 8**)
- Spikpistolen har en funktion för en-skottsspikning som gör det möjligt att driva in en spik genom att trycka ned tryckarmen och sedan trycka på avtryckaren (**Bild 7**).

OBSERVERA!

- Metoden för enstaka inspikning (en-skott) som beskrivs här är inte "kontinuerlig spikning". När omkopplaren för spikläge är inställd på en spik åt gången avfyras en spik om du råkar trycka upp tryckarmen till ett läge där avtryckaren aktiveras. Var aktsam!
I den händelse detta används för kontinuerlig spikning använder du Sequential Fire Parts Set of Optical Accessory.
- Om du inte trycker snabbt och distinkt på avtryckaren i en-skottsläge, studsar spikpistolen vilket medför att flera spikar avfyras istället för bara en. Du kan undvika detta genom att alltid trycka snabbt och distinkt på avtryckaren.
- Tryckarmen
Se till att tryckarmen lyfts upp helt, så att säkerhetslåset frigörs, när spikmyningen pressas mot arbetsytan (**Bild 7**). Ingen spik kan avfyras, även om avtryckaren trycks in, så länge inte säkerhetslåset har frigjorts.
- (2) Metod för kontinuerlig indrivning av spikar (kontakt drivning)
Omkopplaren för spikläge är inställd på kontakt drivning. (**Bild 10**)
Vrid omkopplaren till kontakt drivningsläget med hjälp av den medföljande sexkantnyckeln.
Dra först tillbaka avtryckaren. Tryck sedan spikmyningen mot den plats som du vill driva in spikar på. Indrivningen startas. (**Bild 9**)

OBSERVERA!

Var försiktig vid spikning i kanten på en bräda. Vid kontinuerlig spikning i kanten på en bräda kan det lätt hända att en spik hamnar fel eller går rakt igenom kanten.

ANMÄRKNINGAR:

- Att observera angående tomgångsspikning
Ibland kan det hända att spikning råkar fortsättas efter att den sista spiken i magasinet har avfyrats. Detta kan kallas för tomgångsspikning. Sådan drift kan slita på stötdämparen, magasinet och frammataren. Undvik tomgångsspikning genom att då och då kontrollera hur mycket spik som finns kvar i magasinet. Å andra sidan bör samtliga spikar avlägsnas, när spikpistolen har använts färdigt.
- Spruta in omkring 2 ml olja genom slangskarven för att smörja spikpistolens insida och skydda den från rostangrepp, när spikpistolen har använts färdigt.
- Vid låga temperaturförhållanden kan det ibland hända att spikpistolen inte fungerar som den ska. Se till att använda spikpistolen på en plats med lämplig omgivningstemperatur.

2. Användning av noshylsa

OBSERVERA!

Ta bort slangen från spikpistolen och släpp ut lufttrycket innan du ansluter eller tar bort noshylsan för att förhindra oavsiktlig avfyrring.

- Anslut noshylsan (A) på spetsen av tryckarmen när du vill skydda yta på t.ex. trä etc. från repor.

- (1) Ansluta och ta bort noshylsan
Du ansluter noshylsan genom att trycka fast den på tryckarmen.
Tryck den inåt tills en konvex del i noshylsan förs in i hålet i tryckarmen. (Bild 11)
Om du vill ta bort noshylsan för du in en smal stång, t.ex. en skruvmejsel, i mellanrummet bakom tryckarmen och drar sedan utåt. (Bild 12)
- (2) Säker förvaring av noshylsan
Förvara noshylsan i utrymme bakom magasinet när den inte används. (Bild 13)

3. Justering av indrivningsdjup

OBSERVERA!

Vid justering får du aldrig hålla fingret på avtryckaren. Vid justering måste du se till att spikmyrningen inte är riktad nedåt och att myrningen inte är riktad mot människor eller kroppsdelar.

- Ställ in justeringen (Bild 14)
Gör en testspikning. Om spiken går in för djupt vrider du justeringen för mindre djup (I markering).
Om spiken går in för grunt vrider du justeringen för större djup (II markering) (Bild 14, 15).
För varje vridning på justeraren ändras djupet 1 mm.

ANMÄRKNINGAR:

- När du ställer in justeringen får den inte skruvas längre ned än 3 mm. från den djupaste punkt som en spik drivs ned. Vrid aldrig justeringen förbi denna punkt.
- Spikindrivningsdjupet kan även justeras genom att ändra lufttrycket. Gör detta tillsammans med inställning av justeraren. Använd aldrig ett lufttryck som motsvarar spikindrivningsmotståndet eftersom det förkortar spikpistolens livslängd.

4. Ändra utblåsriktningen

Utblåsventilens riktning kan vridas 360 grader genom att vrida det övre höljet. (Bild 16)

ÖVERSYN OCH UNDERHÅLL

OBSERVERA!

Kom ihåg att koppla loss slangen före borttagning av spikar som fastnat, inspektion, underhåll och rengöring.

1. Åtgärdande av en spik som har fastnat

- (1) Ta bort spikrullen från magasinet, öppna spikstyrningen, sätt in en stång i spikmyrningen och slå sedan på stången med en hammare. (Bild 17)
- (2) Ta bort den fastnade spiken med en spårmejsel. (Bild 18)
- (3) Klipp bort den skadade delen av ståltråden som håller ihop spikarna med hjälp av en avbitartång, rätta till deformationen och ladda sedan spikrullen i magasinet.
- (4) Om spikar fastnar ofta, så kontakta den auktoriserade serviceagent som sålt spikpistolen.

2. Kontroll av monteringskruvorna på varje del

Kontrollera med jämna mellanrum att monteringskruvorna på varje del är ordentligt åtdragna och att inget luftläckage förekommer. Dra åt lösa skruvar. Användning av spikpistolen med lösa skruvar medför fara.

3. Inspektera tryckarmen

Kontrollera att tryckarmen löper fritt. (Bild 19)
Rengör tryckarmens glidyta och smörj med jämna mellanrum med den olja som medföljer spikpistolen. Smörjningen möjliggör mjuk rörelse och förhindrar samtidigt rost.

4. Inspektion av frammataren och tillhörande delar

- (1) Rengör då och då knappens gliddelar och smörj med rekommenderad olja. (Bild 20)
- (2) Öppna spikstyrningen och ta bort damm etc., enligt Bild 21. Applicera fett på matningens glidskena och på mataraxeln. Kontrollera att spikstoppen (A) och (B) löper smidigt genom att trycka på dem med fingret.
- (3) Smörj också matningsytan på nosen och spikstyrningen med rekommenderad olja, när rengöringen är klar. Det främjar jämn drift och motverkar rostbildning.

OBSERVERA!

Kontrollera före arbetsstart att frammataren och stopparna kan röra sig smidigt. Ojämn rörelse kan leda till att spikar avfyras i oregelbundna vinklar och utgör fara för såväl användaren som personer i närheten.

5. Inspektera magasinet

Rengör magasinet. Ta bort damm från träflisor som kan ha samlats i magasinet.

6. Förvaring

- Om du inte ska använda spikpistolen under en längre period, smörj du stådelarna för att undvika rost.
- Förvara aldrig spikpistolen på kalla platser. Förvara aldrig spikpistolen i kalla miljöer.
- När spikpistolen inte används bör den förvaras på en varm plats.
Förvara utom räckhåll för barn.

7. Lista över servicedelar

- A: Detaljn
- B: Kodnr
- C: Använt antal
- D: Anmärkningar

OBSERVERA!

Reparation, modifiering och översyn av elverktyg från Hitachi måste utföras av en av Hitachi auktoriserad reparatör.

Listan över servicedelar kan vara användbar som referens och bör därför överlämnas tillsammans med spikpistolen till en av Hitachi auktoriserad reparatör vid behov av reparation eller underhåll.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsregler och standarder som gäller i respektive land följas.

MODIFIERING:

Elverktyg från Hitachi förbättras och modifieras ständigt i enlighet med den tekniska utvecklingen. Detta kan medföra att vissa delar (t.ex. kodnummer och/eller utformning) ändras utan föregående meddelande.

KOMPRESSOR

OBSERVERA!

Om luftkompressorns maximala driftstryck överstiger 8,3 bar, så se till att installera en reducerventil mellan kompressorn och spikpistolen. Justera därefter lufttrycket till mellan 4,9 och 8,3 bar. Om en luftsättning också installeras underlättas dessutom smörjning.

REDUCERVENTIL MED SMÖRJFILTER (luftsättning)

För att utrustningen ska kunna drivas under optimalt förhållande med så lång livslängd som möjligt rekommenderas att en reducerventil med smörjfilter installeras. Se också till att slangen mellan luftsättningen och spikpistolen inte är längre än 10 m vid användning. (Bild 22)

ANVÄNDBARA SMÖRJMEDEL

Typ av smörjmedel	Smörjmedlets namn
Rekommenderad olja	SHELL TONNA
Motorolja	SAE10W, SAE20W
Turbinolja	ISO VG32 – 68 (#90 – #180)

Information angående buller

Bullerkaraktäristiska värden i överensstämmelse med EN 792-13, juni 2000:

Den typiska A-vägda ljudstyrkenivån vid ett engångstillfälle

$$L_{WA}, 1 \text{ s}, d = 99 \text{ dB}$$

Den typiska A-vägda utgående ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen vid ett engångstillfälle

$$L_{pA}, 1 \text{ s}, d = 90 \text{ dB}$$

De värden som anges ovan avser spikpistolens karakteristik och representerar inte det buller som verkligen uppstår vid användningstillfället. Det buller som utvecklas vid arbetstillfället beror exempelvis på arbetsmiljön, arbetsstycket, arbetsstyckets stöd och antalet spikningar.

Beroende på förhållandena vid arbetsplatsen och arbetsstyckenas form kan det vara nödvändigt att vidta särskilda bullerdämpande åtgärder, som t.ex. att placera arbetsstyckena på ljuddämpande stöd, att förhindra vibrationer genom att klämma fast eller täcka över arbetsstycken, att sänka lufttrycket till lägsta möjliga lufttryck för arbetet ifråga o.s.v.

I vissa fall är det nödvändigt att bära hörselskydd.

Information angående vibrationer

Det typiska vibrationskaraktäristiska värdet i överensstämmelse med EN 792-13, juni 2000: 2,62 m/s²

Det värde som anges ovan avser spikpistolens karakteristik och representerar inte den verkliga påverkan på hand och arm vid användning av spikpistolen. Hur mycket hand och arm påverkas vid användning av spikpistolen beror exempelvis på gripkraften, kontaktryckkraften, arbetsriktningen, justeringen av energitillförsel, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd.

GENERELLE FORSİGTIGHEDSREGLER

- Anvend værktøjet på en sikkerhedsmæssig forsvarlig vis og udelukkende til det formål, det er beregnet til.**

Anvend ikke værktøjet til andre formål end dem, der er specificeret i denne brugsvejledning.

- Håndter værktøjet på korrekt vis, således at sikkerheden til enhver tid opretholdes.**

Følg venligst anvisningerne i denne brugsvejledning og betjen altid dette værktøj korrekt for at sikre en sikkerhedsmæssig forsvarlig anvendelse. Værktøjet må aldrig anvendes af børn eller personer, som ikke ved nok om værktøjet til, at de kan anvende det på korrekt vis. Værktøjet må heller ikke anvendes af personer, som ikke kan betjene det på korrekt vis.

- Bekræft at arbejdsstedet er sikkert.**

Hold uautoriserede personer borte fra arbejdsstedet. I særdeleshed skal børn holdes på afstand.

- De rigtige dele på de rigtige steder.**

Ingen af dækslerne eller skruerne må fjernes. Lad dem sidde på plads, så længe de har deres funktioner. Desuden må der ikke udføres ændringer af værktøjet, og det må ikke anvendes efter at der er udført ændringer af det, da dette kan være farligt.

- Kontroller værktøjet inden det tages i brug.**

Inden værktøjet tages i anvendelse bør det kontrolleres, at ingen dele af det er gået i stykker, at samtlige skruer er strammet helt, og at ingen dele mangler eller er rustne.

- Pres på værktøjet kan føre til ulykker.**

Vær påpasselig med ikke at presse værktøj og tilbehør mere end det kan klare. Dette vil ikke blot øve skade på værktøjet, men vil også i sig selv være farligt.

- Stop arbejdet med det samme, hvis noget unormalt observeres.**

Stop værktøjet med det samme, hvis noget unormalt observeres eller hvis værktøjet ikke fungerer ordentligt. Få værktøjet efterset og repareret i tilfælde af problemer.

- Vær påpasselig under anvendelsen af værktøjet.**

Hvis De kommer til at tabe værktøjet eller slå det mod noget, er der risiko for, at det bliver deformeret, og der kan komme revner eller andre former for defekter i værktøjet. Behandl derfor altid værktøjet med tilstrækkelig forsigtighed. Undgå ligeledes at ridse værktøjet eller grave noget på det. På grund af trykluft indeni værktøjet, udgør revner i værktøjet en fare. Anvend aldrig værktøjet, hvis det har fået revner eller hvis der slipper luft ud af en revne i det.

- Behandl værktøjet med omhu, så holder det længe.** Sørg altid for at behandle værktøjet godt og hold det til alle tider rent.

- Eftersyn med regelmæssige mellemrum er vigtigt af sikkerhedsårsager.**

Efterse værktøjet med jævne mellemrum, således at det til enhver tid kan anvendes sikkerhedsmæssigt forsvarligt og effektivt.

- Ret henvendelse til en autoriseret service-agent, hvis reparation eller udskiftning af dele er nødvendig.**

Lad ikke værktøjet blive repareret af andre end kvalificerede fagfolk, og sørg for at der kun anvendes originale reservedele.

- Opbevar altid værktøjet forskriftsmæssigt.**

Når værktøjet ikke anvendes, bør det opbevares på et tørt sted, hvor børn ikke har adgang til det. Giv det omkring 2 cc olie gennem den påmonterede slange for at beskytte det mod rust.

- Sprængbilledet af samlingen i denne brugsvejledning bør kun anvendes af et autoriseret service-center.**

FORSIGTIGHEDSREGLER VED ANVENDELSEN AF SØMPISTOLEN

- Sikker betjening gennem korrekt anvendelse.**

Dette værktøj er beregnet til at slå søm i træ og lignende materialer. Anvend det udelukkende til dets rigtige formål.

- Kontroller, at lufttrykket er indenfor det angivne område for lufttryk.**

Forvis Dem om, at lufttrykket ligger indenfor en område på 4,9 bar – 8,3 bar, og at den luft, som anvendes, er ren og tør. Hvis lufttrykket er større end 8,3 bar, vil værktøjets levetid blive afkortet og der kan opstå farlige situationer. Værktøj må ikke tilsluttes tryk, som potentielt overstiger 14 bar.

- Anvend aldrig dette værktøj med andre højtryks-gasser end komprimeret luft.**

Anvend aldrig under nogen omstændigheder kuldiioxid, ilt eller anden gas fra trykluftholdere.

- Vær forsigtig med antændelse og eksplosioner.**

Eftersom der kan opstå gnister under søm-islagning, er det farligt at anvende dette værktøj i nærheden af lak, maling, rensbenzin, fortynder, benzin, gas, klæbemidler og lignende brændbare sunstanser, da disse kan blive antændt eller eksplodere. Under ingen omstændigheder må dette værktøj derfor anvendes i nærheden af sådanne brændbare materialer.

- Brug altid øjenbeskyttelse (beskyttelsesbriller).**

Brug altid øjenbeskyttelse, når De anvender værktøjet, og sørg for, at også omkringstående personer anvender øjenbeskyttelse.

Risikoen for, at fragmenter af en wire eller plasticdele, som sammenholder søm eller søm, som ikke rammes ordentligt, trænger ind i øjet, er en trussel mod synet. Øjenbeskyttelse kan købes hos enhver isenkrammer. Bær altid øjenbeskyttelse under anvendelse af dette værktøj. Anvend enten øjenbeskyttelse eller en bred maske over brillerne. Arbejdsgiveren bør altid gøre anvendelse af øjenbeskyttelse obligatorisk.

- Beskyt hørelse og ansigt.**

Anvend høreværn og hovedbeskyttelse under arbejdet med islagning af søm. Afhængigt af tilstanden, bør man ligeledes sikre, at omkringstående personer også bruger høreværn og hovedbeskyttelse.

- Vær opmærksom på personer, som arbejder i nærheden.**

Det er yderst farligt, hvis søm, der ikke er slået ordentligt i, rammer andre personer. Vær derfor altid opmærksom på sikkerheden for de personer, som befinder sig i nærheden, når der arbejdes med dette værktøj. Forvis Dem altid om, at ingen personer i nærheden har krop, hænder eller fødder for tæt på sømudgangen.

8. Ret aldrig sømudgangen mod andre personer.

Tag det altid for givet, at værktøjet indeholder søm. Hvis sømudgangen er rettet mod en person, kan der ske alvorlige ulykker, hvis De ved en fejltagelse kommer til at tømme værktøjet. Når slangen tilsluttes eller tages af under isætning af søm eller lignende operationer, bør De sikre Dem, at sømudgangen ikke er rettet mod nogen person (inklusive Dem selv). Selv hvis værktøjet ikke indeholder nogen søm, er det farligt at tømme værktøjet, mens det er rettet mod en person. Undgå til enhver tid at gøre dette. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.

9. Kontroller udløserarmen, inden værktøjet tages i brug.

Forvis dem om, at udløserarmen og ventilen fungerer ordentligt, inden værktøjet tages i brug. Tilslut slangen og kontroller følgende uden søm i værktøjet. Hvis der høres en driftslyd, indikerer dette en fejl. Anvend i et sådant tilfælde ikke værktøjet, før det er blevet efterset og repareret.

Værktøjet er defekt, hvis der høres en lyd under bevægelse af drivbitset forårsaget af tilbagetrækning af udløseren.

Værktøjet er defekt, hvis der høres en lyd under bevægelse af drivbitset, forårsaget af indtrykning af udløserarmen mod det materielle, der skal slås søm i. Bemærk desuden med hensyn til udløserarmen, at den under ingen omstændigheder må modificeres eller fjernes.

10. Anvend kun de foreskrevne søm.

Anvend aldrig andre søm end dem, der er specificerede og beskrevet i denne brugsvejledning.

11. Vær påpasselig ved tilslutning af slangen.

Forvis Dem om følgende, når De tilslutter slangen og isætter søm, således at De ikke kommer til at affyre værktøjet ved en fejltagelse.

Rør ikke ved udløseren.

Tillad ikke at affyringshovedet kontakter nogen flade.

Hold affyringshovedet nedad.

Observer nøje de ovenstående sikkerhedsforskrifter og forvis Dem altid om, at ingen kropsedele, hænder eller ben på noget tidspunkt befinder sig foran sømudgangen.

12. Anbring ikke forsigtigt fingeren på udløseren.

Anbring ikke fingeren på udløseren, udtagen når søm-islagningen udføres. Hvis De bærer værktøjet eller rækker det til en anden person, mens De har fingeren på udløseren, kan De uforvarende komme til at udløse et søm og således forårsage en ulykke.

13. Luk søm-styret helt og åbn det ikke under arbejdet.

Sø-islagnings forsøges, mens søm-styret er åbent, vil sømmene ikke blive slået i tømmeret, og der vil være risiko for farlig affyring af søm.

14. Tryk sømudgangen fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i.

Ved islagning af søm skal sømudgangen presses fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i. Hvis dette ikke gøres, vil der være risiko for, at sømmene kan springe tilbage.

15. Hold hænder og fødder på god afstand af affyringshovedet under brugen.

Der er meget farligt, hvis hænder eller fødder ved en fejltagelse rammes af et søm.

16. Vær på vagt overfor tilbageslag af værktøjet

Hold hovedet etc. på god afstand af værktøjets øverste del under arbejdet. I modsat fald kan der opstå farlige situationer, eftersom der er risiko for, at værktøjet kan slå voldsomt tilbage, hvis det søm, der slås i, kommer i kontakt med det foregående søm eller en knast i træet.

17. Vær forsigtig, når der slås søm i tynde træplader eller i hjørner på træplader.

Ved islagning af søm i tynde træplader, er der risiko for, at sømmene går helt igennem pladen, hvilket ligeledes kan være tilfældet, når der slås søm i hjørner af en træplade, grundet retningsafvigelse på sømmet. Forvis Dem i et sådant tilfælde om, at ingen personer har hænder eller fødder eller andre legemsdele bag den tynde træplade eller ved siden af det stykke træ, hvori der skal slås søm.

18. Samtidig islagning af søm på begge sider af den samme væg er farligt.

Islagning af søm bør under ingen omstændigheder finde sted på begge sider af en væg samtidigt. Dette er overordentlig farligt, eftersom sømmene kan trænge gennem væggen og således blive årsag til personskade.

19. Anvend aldrig værktøjet på stilladser eller stiger.

Værktøjet bør ikke anvendes til specielle formål, som for eksempel:

– når ændring af et islagningssted indebærer anvendelse af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner, for eksempel tagløgter.

– lukning af kasser eller tremmekasser.

– montering af transport-sikkerhedssystemer på for eksempel køretøjer og vogn.

20. Tag ikke slangen ud af forbindelse, men De holder fingeren på udløseren.

Hvis De tager slangen ud af forbindelse, mens De holder fingeren på udløseren, vil der være fare for, at værktøjet spontant vil affyre et søm eller fungere forkert, næste gang slangen tilsluttes.

21. Tag slangen ud af forbindelse og fjern alle tiloversblevne søm i magasinet, når De er færdig med at anvende værktøjet.

Tag værktøjet ud af forbindelse med lufttilførslen, inden De udfører vedligeholdelse af det, rengør et fæste, der har sat sig fast, forlader arbejdsstedet, flytter værktøjet til et andet sted, eller når De er færdig med at anvende værktøjet. Det er overordentlig farligt, hvis et søm affyres ved en fejltagelse.

22. Når De fjerner et søm, der har sat sig fast, skal De først af alt huske at tage slangen ud af forbindelse og udløse komprimeret luft.

Når De fjerner et søm, der har sat sig fast i sømudgangen, skal De først af alt huske at tage slangen ud af forbindelse og udløse komprimeret luft indeni værktøjet.

Det er overordentlig farligt, hvis et søm affyres ved en fejltagelse.

23. For at undgå fare, forårsaget af faldende søm, må man aldrig åbne magasinet med dette vendende nedad, mens der sættes søm i.

- 24. Et hunstik (luftstik) bør ikke anvendes i værktøjet.**
 Hvis der installeres et hunstik i værktøjet, vil det af og til ikke være muligt at fjerne den komprimerede luft, når slangen tages ud af forbindelse. Undgå derfor dette.
 Værktøjet og luftforsyningsslangen skal være udstyret med en slangekobling, så hele trykket fjernes fra værktøjet, når koblingsleddet tages ud af forbindelse.

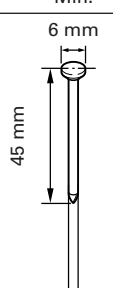
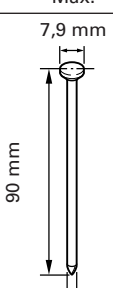
- 25. Fjern ikke støvdækket.**
 Anvend aldrig værktøjet med støvdækket fjernet for at undgå fare for brud på den wire, som fastholder sømmene, og at fejllaffrede søm flyver omkring.

SPECIFIKATIONER

Effekttype	Stempel, frem- og tilbagegående
Lufttryk	4,9 – 8,3 bar
Anvendelige søm	se Fig.
Antal søm, der kan sættes i	150 – 300 søm (1 spole)
Størrelse	292 mm (L) × 389 mm (H) × 132 mm (B)
Vægt	3,0 kg
Metode til fremføring af søm	Frem- og tilbagegående stempel
Slange (indvendig diameter)	8 mm

VALG AF SØM

Vælg et passende søm fra illustrationen. Søm, der ikke vises på illustrationen, kan ikke anvendes med dette værktøj. Sømmene er sammenlagte og i spoler.

Søm	
Min.	Max.
6 mm	7,9 mm
	
45 mm	90 mm
2,5 mm	3,8 mm

Sømmenes mål

STANDARDTILBEHØR

(1) Sekskantnøgle til M4-skrue	1
(2) Sekskantnøgle til M5-skrue	1
(3) Sekskantnøgle til M6-skrue	1
(4) Øjenbeskyttelse	1
(5) Smørenippel	1
(6) Kuffert	1

EKSTRATILBEHØR

- Sekventiel udløsningsmekanisme-sæt (kodernr. 881012)
 (Sekventiel affyridel-sæt, dele til affyring enkeltvis)
 Med de sekventielle affyridel-sæt islås sømmene kun ved at man betjener udløseren efter ved nedtrykning af udløserarmen.
 Ved at installere disse dele, kan man forhindre islåning af søm i fejlagtige stillinger og uventet affyring af søm, forårsaget af utilsigtet betjening af udløserarmen.

ANVENDELSE

- Bygningsarbejde som f.eks. vægbeklædning, tagdækning, gulvkonstruktioner.
- Mobil og modulær bygningskonstruktion.

FORBEREDELSE TIL IBRUGTAGNING

1. Gør slangen klar

Sørg for at anvende den medfølgende slange med en mindste, indvendig diameter på 8 mm.

BEMÆRK:

Luftforsyningsslangen skal have et lufttryk på mindst 12,8 bar eller 150 procent af det maksimale tryk frembragt i luftforsyningssystemet, hvilket af de to der nu er højst.

2. Kontroller sikkerheden

FORSIGTIG:

- Uautoriserede personer (inklusive børn) skal holdes på afstand af udstyret.
- Brug altid øjenbeskyttelse.
- Kontroller, at de befæstelsesskruer, som fastholder udstødsdækket etc., er strammet helt.
- Kontroller, at sømpistolen er fri for luftudsivning og rust.

- Kontroller, om udløserarmen fungerer som den skal. Kontroller ligeledes, om der har samlet sig snavs på udløserarmens bevægelige dele.
- Kontroller sikkerheden igen.

FØR IBRUGTAGNING

1. Kontroller lufttrykket

FORSIGTIG:

Lufttrykket skal til enhver tid være 4,9 – 8,3 bar. Indstil lufttrykket til mellem 4,9 og 8,3 bar, alt efter diameteren og længden på sømmene og hårdheden af det træ, der skal slås søm i. Vær særlig opmærksom på udgangstrykket, kapaciteten og rørsystemet på trykluftkompressoren, således at lufttrykket ikke kommer til at overstige den foreskrevne grænse. Bemærk, at et for stort lufttryk kan påvirke værktøjets generelle ydelse, levetiden og sikkerheden.

2. Smøring

- (1) Sørg for at installere et luftaggregat mellem trykluftkompressoren og denne anordning, inden denne sømpistol tages i brug. Smøring gennem luftaggregatet giver en problemfri drift, forlænget levetid og antikorrosion. Indstil smørenippelen således, at der kun kommer en enkelt dråbe olie med intervaller på 5 til 10 sømlagningscykler.
- (2) Det anbefales, at den anbefalede olie (SHELL TONNA) anvendes. Andre typer anvendelig olie er angivet på nedenstående liste. Bland aldrig to eller flere typer olie af forskellige mærker.

3. Isætning af søm

- (1) Ladning af søm i magasinet
 - Tag fat i sømstyret og drejeknappen med fingrene. Tryk derefter på drejeknappen for at åbne sømstyret mod venstre. (Se **Fig. 1**)
 - Justér positionen af sømholderen afhængig af længden på sømmet. (**Fig. 2**)
For at indstille sømholderen ① skal denne først drejes 90 grader mod uret. Sømholderen ② rykkes derefter op og ned for at indstille den til længden af de anvendte søm, og for at indstille sømholderens overflade efter den afmærkede position på magasinet. Drej sømholderen ③ med uret (cirka 90 grader) til den går i hak. (**Fig. 3**)
 - Anbring sømmene i magasinet. Anbring sømmene i magasinet. Hvis magasinet afmonteres forud for at sømspolen lægges i, vil det lette det efterfølgende arbejde meget. (**Fig. 4**)
 - Luk dækslet efter at have konstateret at sømmene er korrekt ladet i magasinet.

BEMÆRK:

- Inden sømmene sættes i magasinet, skal sømholderen indstilles, så den passer til længden af sømmene. Hvis dette ikke gøres, vil resultatet blive, at sømmene sætter sig fast. Hvis dækket lukkes med hånden med magt, uden at sømholderen først indstilles, vil der være risiko for, at sømholderen tager skade.
- (2) Isæt søm i sømstyret
Træk i sømbåndet fra magasinet. Sæt det første søm i idrivningsåbningen og det andet søm mellem de to spærhager på sømfremføreren. Monter sømmet så sømhovedet passer ind i styråbningen. (**Fig. 5**)

(3) Luk sømstyret

Efter at have konstateret at magasindækket er lukket, tager du fat om sømstyret og drejeknappen, og idet du trykker drejeknappen ned, drejer du sømstyret med uret for at lukke det helt i. (**Fig. 6**)
Du har nu afsluttet ladningen af søm.

BEMÆRK:

Hvis sømbåndene eller sømmene ikke monteres i de angivne positioner eller sømmene kommer væk fra styrets overflade eller tråden, der forbinder sømmene er snoet, kan det medføre, at sømstyret ikke kan lukkes ordentligt eller at sømmene ikke fremføres korrekt.

HVORDAN SØMPISTOLEN ANVENDES

FORSIGTIG:

- Anvend aldrig hovedet eller kroppen på dette værktøj som hammer.
- Træf de rigtige forholdsregler for at opretholde sikkerheden for personer, som befinder sig i nærheden under arbejdet.

1. Fremgangsmåde for islagning af søm

- (1) Trinvis islagning af søm (Enkeltskud)
Enkeltkontakts omskifterarmen skal være i stillingen for enkeltskud. (Se **Fig. 8**)
Denne sømpistol er udstyret med en enkeltskudsfunktion, der gør det muligt at slå et enkelt søm ved at trykke sømudgangen ned og trække i udløseren. (Se **Fig. 7**)

FORSIGTIG:

- Metoden til trinvis islagning af søm (enkeltskud), som er beskrevet her, er ikke (sekventiel affyring). Når enkeltkontakts omskifterarmen er i stillingen for enkeltskud, vil der kun blive affyret et enkelt søm, hvis sømudgangen trykkes op, og udløseren aktiveres. Pas på!
Hvis den skal anvendes til sekventiel affyring, skal sættet med dele til sekventiel affyring, som fås som tilbehør, bruges.
- Hvis udløseren ikke betjenes hurtigt og præcist, når pistolen er i enkeltskudsindstilling, vil den slå tilbage og affyre adskillige søm i stedet for kun et enkelt. For at undgå dette, skal man sikre at udløseren trykkes ind og slippes hurtigt.
- Udløserarm
Når søm-udgangen trykkes ned, skal man huske at løfte udløserarmen helt (se **Fig. 7**) for at udløse sikkerhedslåsen. Således kan sømmene ikke slås i, uden at sikkerhedslåsen først er udløst, selv hvis udløseren trækkes.
- (2) Metode til kontinuert islagning af søm (aktivering ved kontakt)
Enkeltkontakts omskifterarmen skal være i stillingen for aktivering ved kontakt. (Se **Fig. 10**)
Brug den medleverede sekskantnøgle til at dreje enkeltkontakts omskifterarmen til stillingen for aktivering ved kontakt.
Træk først i udløseren. Tryk derefter sømudgangen ned på det sted, hvor sømmene skal slås i. Islagningen starter automatisk. (**Fig. 9**)

FORSIGTIG:

Udvis forsigtighed, når De slår søm i hjørner på træ. Ved kontinuerlig islagning af søm i hjørner på træ, er der risiko for, at et søm forvilder sig eller bryder gennem hjørnet.

BEMÆRK:

- Forsigtighedsregler for ubelastet operation Af og til vil islagningen af sømmene fortsætte, efter at alle sømmene i magasinet er slået i. Dette kaldes "ubelastet operation". En sådan operation kan beskadige stødfangeren, magasinet og søm-fremføreren. For at undgå ubelastet operation bør man af og til bekræfte antallet af resterende søm. På den anden side bør alle søm fjernes efter brugen af sømpistolens.
- Når operationen er færdig, skal der kommes omkring 2 cc olie på værktøjet gennem slangen for at beskytte værktøjet mod rust.
- Under forhold med lave temperaturer er der risiko for, at værktøjet ikke altid fungerer korrekt. Anvend altid værktøjet under forhold, hvor den omgivende temperatur er passende.

2. Sådan anvendes næsekappen

FORSIGTIG:

For at hindre fejlagtig affyring af søm, skal trykluftslangen fjernes fra sømpistolens og lufttrykket udløses, før næsekappen monteres.

- Montér næsekappen (A) på spidsen af sømudgangen med henblik på at beskytte overflader af træ osv. imod ridser.
- (1) Påsætning og aftagning af næsekappen Næsekappen kan monteres ved ganske enkelt at skubbe den på plads over sømudgangen. Pres kappen op indtil den lille tap på indersiden af kappen låser i hullet i sømudgangen. (Fig. 11) For at fjerne den igen skal palen udløses f.eks. med en skruetrækker, som føres ind i åbningen på bagsiden af sømudgangen. (Fig. 12)
- (2) Opbevaring af næsekappen Placér den afmonterede næsekappe på den plads bag på magasinet, som er beregnet til opbevaring af denne. (Fig. 13)

3. Justering af slagdybden

FORSIGTIG:

Når der udføres justeringer på sømpistolens, må udløseren ikke berøres. Vær desuden opmærksom på, at sømudgangen ikke peger nedad, og på at holde kropsdele og andre personer væk fra sømudgangen.

- Justering af indstillingsanordningen (Fig. 14) Foretag først en prøveislagning. Hvis sømmene går for dybt skal indstillingsanordningen drejes til den korte side (A). Hvis sømddybden er for lille, skal indstillingsanordningen drejes til den lange side (B) (mærket). (Se Fig. 14, 15) Dybden ændres 1 mm for hver omgang der drejes på indstillingsanordningen.

BEMÆRK:

- Indstillingsanordningen kan ikke drejes mere end 3 mm fra den dybeste indstilling. Forsøg ikke at dreje indstillingsanordningen ud over dette punkt med magt.

- Sømislagsdybden kan også justeres ved at ændre på det anvendte lufttryk. Justering af lufttrykket bør altid foretages sammen med justering af indstillingsanordningen, da anvendelse af et for højt lufttryk, der ikke svarer til den indstillede sømislagningsmodstand, vil forkorte sømpistolens levetid.

4. Ændring af retning på luftafgangen

Retningen på luftafgangen kan indstilles trinløst 360 grader ved at dreje topdækslet. (Se Fig. 16)

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

Sørg for, at tage slangen af under afhjælpning af problemer med søm, der har sat sig fast, og under eftersyn, vedligeholdelse og rengøring.

1. Foranstaltninger mod, at søm sætter sig fast

- (1) Fjern sømspølen fra magasinet, åbn sømstyret, sæt en stang ind i sømstyret og bank på stangen med en hammer. (Fig. 17)
- (2) Fjern det søm, der har sat sig fast med en ligeaksvsskruetrækker. (Fig. 18)
- (3) Afskær den defekte del af ståltråden, som sammenholder sømmene, med en trådsaks, reparer deformationen, og sæt derefter søm-rullen i magasinet.
- (4) I tilfælde af, at sømmene hyppigt sætter sig fast, bedes De rette henvendelse til den autoriserede forhandler, hvor De har købt dette værktøj.

2. Kontroller monteringsskrueerne for hver del

Kontroller med regelmæssige mellemrum hver enkelt del for løse monteringsskrueer og hvorvidt der forekommer luftudsivning. Stram alle eventuelle løse skrueer til igen. Anvendelse af værktøjet med løse skrueer kan være farligt.

3. Inspektion af drivbitset

Kontrollér at drivbitset kan glide ubesværet. (Fig. 19) Rengør området hvor drivbitset glider og smør med mellemrum med den medleverede olie. Smøringen sikrer at drivbitset kan glide ubesværet og forhindrer samtid rustdannelse.

4. Inspektion af søm-fremførerne

- (1) Rengør drejeknappens bevægelige dele med jævn mellemrum, og smør derefter med den anbefalede olie. (Se Fig. 20).
- (2) Åbn sømstyret og fjern støv osv. som vist i Fig. 21. Påfør smøremiddel på sømfremføreren gliderille og skaft. Kontrollér sømstopperen (A) samt at sømstopperen (B) glider ubesværet ved at skubbe den med en finger.
- (3) Kom desuden den anbefalede olie på fremføringsfladen på spidsen og søm-styret efter rengøring. Dette fremmer en problemfri operation og hæmmer korrosion.

FORSIGTIG:

Kontroller, at søm-fremførerne og stopperne fungerer problemfrit inden brugen. Hvis de bevæger sig uensartet, vil der være risiko for, at der affyres søm i en skæv vinkel, hvilket kan være farligt for såvel operatøren som personer i nærheden.

5. Inspektion af magasinet

Rengør magasinet. Fjern støv og træsplinter, der kan have samlet sig i magasinet.

6. Opbevaring

- Når sømpistolen ikke skal anvendes i en længere periode bør staldelene indsmøres i et tyndt lag olie for at forhindre rustdannelse.
- Opbevar ikke sømpistolen på steder, hvor det er koldt. Opbevar den hvor der er varmt.
- Når den ikke er i brug, bør sømpistolen opbevares tørt og varmt. Opbevares uden for børns rækkevidde.

7. Liste over reservedele

- A: Delnr.
- B: Kodernr.
- C: Anvendt nr.
- D: Bemærkninger

FORSIGTIG:

Reparationer, ændringer og eftersyn af værktøj fra Hitachi skal altid udføres af et autoriseret Hitachi servicecenter.

Denne liste over reservedele vil være nyttig, hvis man afleverer den sammen med værktøjet til det autoriserede Hitachi servicecenter, når man ønsker reparation eller anden vedligeholdelse.

Ved betjening og vedligeholdelse af elektrisk værktøj, skal de sikkerhedsforskrifter og sikkerhedsstandarder, som er gældende i hvert land, observeres.

MODIFIKATIONER:

Værktøj fra Hitachi forbedres og ændres konstant med det formål at inkorporere den sidste nye teknologi. Af denne årsag kan nogle dele (for eksempel kodenumre og/eller design) blive ændret uden forudgående varsel.

KOMPRESSOR

FORSIGTIG:

Sørg for, at anvende en reduktionsventil mellem luftkompressoren og sømpistolen, hvis luftkompressorens højeste arbejdslufttryk overstiger 8,3 bar. Regulér derefter lufttrykket indenfor driftsområdet 4,9 – 8,3 bar. Hvis luftsættet er installeret, er smøring også mulig, hvilket giver nemmere anvendelighed.

SMØRENIPPELFILTER-REDUKTIONSVENTIL (luftsæt)

Det tilrådes at anvende en smørenippelfilter-reduktionsventil, således at udstyret kan anvendes under optimale forhold med længere levetid til følge. Begræns længden af slangen mellem værktøjet og luftsættet til indenfor 10 m under anvendelsen. (Fig. 22).

ANVENDELIGE SMØREMIDLER

Type smøremiddel	Navn på smøremiddel
Anbefalet olie	SHELL TONNA
Motorolie	SAE10W, SAE20W
Turbineolie	ISO VG32 – 68 (#90 - #180)

Information om støj

De målte værdier for støj er fastsat i overensstemmelse med EN 792-13, JUNI, 2000:

Det typiske A-vejede enkeltstående lydtrykniveau L_{WA} , 1s, d = 99 dB
 enkeltstående emissionslydtrykniveau på arbejdssted L_{pA} , 1s, d = 90 dB

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristiskaværdier og repræsenterer ikke støjudviklingen på arbejdsstedet. Støjudvikling på arbejdsstedet vil for eksempel afhænge af arbejdsomgivelserne, arbejds materialet og antallet af slagninger etc.

Afhængigt af forholdene på arbejdsstedet og formen af arbejdsstykket, kan det være nødvendigt med individuel støjdæmpning, som for eksempel lyd-dæmpningsstøtter, som forhindre vibrationer via fastspænding eller til-dækning, regulering til det mindst mulige lufttryk, som kræves til arbejdet etc.

I særlige tilfælde vil det være nødvendigt at anvende høreværn.

Information om vibration

Den typiske vibrationskarakteristik er fastsat i overensstemmelse med EN 792-13, JUNI, 2000: 2,62 m/s².

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristiskaværdier og repræsenterer ikke påvirkningen af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes. En påvirkning af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes, vil for eksempel afhænge af gribekraften, styrken af kontaktrykket, arbejdsretningen, indstillingen af energitilførslen, arbejdsstykket og arbejdsstykke-støtten.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER FOR BRUK

- 1. Bruk verktøyet på en forsvarlig måte til oppgaver det er egnet til.**
Ikke bruk dette verktøyet til andre oppgaver enn angitt i disse instruksene.
- 2. Riktig bruk er sikker bruk.**
Følg instruksene i denne instruksjonshåndboken og bruk dette verktøyet på en riktig og forsvarlig måte. Verktøyet må aldri brukes av barn eller personer som ikke har tilstrekkelig kunnskap eller som ikke er i stand til å bruke det på en forsvarlig måte.
- 3. Se til at verkstedet er sikret.**
Hold uvedkommende unna verkstedet. Spesielt må barn ikke få adgang.
- 4. Riktig del på riktig plass.**
Ikke fjern noe deksel eller skruer. De har en funksjon, så la dem stå på plass. Videre kan det være farlig å gjøre modifikasjoner av verktøyet eller bruke det etter å ha foretatt modifikasjoner.
- 5. Kontroller verktøyet før bruk.**
Før du bruker verktøyet må du alltid kontrollere at ingen deler er ødelagt, at alle skruer sitter fast og at ingen deler mangler eller er rustne.
- 6. Overbelastning kan forårsake ulykker.**
Ikke belast verktøy og tilbehør mer enn det tåler. Overbelastning skader ikke bare verktøyet, men er også farlig i seg selv.
- 7. Stopp bruken umiddelbart hvis du merker noe uvanlig.**
Stopp bruken hvis du merker noe uvanlig, eller hvis verktøyet ikke fungerer som det skal. Sørg for at verktøyet blir inspisert og får service.
- 8. Stell godt med verktøyet.**
Hvis du mister det eller støter verktøyet mot andre ting, kan den ytre rammen bli deformert eller få sprekker eller annen skade. Så stell godt med det. Du skal heller ikke risse eller gravere tegn på verktøyet. Sprekker på overflaten er farlig på grunn av høyt lufttrykk inne i verktøyet. Verktøyet må aldri brukes hvis det oppstår sprekker eller hvis det kommer luft ut av en sprekke.
- 9. Godt stell øker levetiden.**
Stell godt med verktøyet og hold det rent.
- 10. Regelmessig kontroll er viktig for sikkerheten.**
Foreta regelmessig kontroll slik at verktøyet kan brukes på en sikker og effektiv måte til enhver tid.
- 11. Spør en autorisert servicerepresentant om det er nødvendig med reparasjon eller utskifting av deler.**
Sørg for at service på verktøyet kun utføres av autoriserte servicesentere og at det bare brukes originale reservedeler.
- 12. Oppbevar verktøyet på et forsvarlig sted.**
Når det ikke er i bruk bør verktøyet oppbevares på et tørt sted utenfor rekkevidde av barn. Fyll på ca. 2 cc med olje gjennom slangekoblingen for å beskytte verktøyet mot rust.
- 13. Splitttegningen av sammensetningen i denne bruksanvisningen er kun beregnet på å brukes av et autorisert servicesenter.**

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV SPIKERPISTOL

- 1. Sikker bruk er riktig bruk.**
Dette verktøyet er beregnet på å slå spiker i tre og lignende materiale. Bruk det kun til det formålet det er beregnet på.
- 2. Sørg for at lufttrykket er innenfor det nominelle lufttrykksområdet.**
Sørg for at lufttrykket er innenfor området 4,9 bar - 8,3 bar og at luften som brukes er ren og tørr. Hvis det brukes lufttrykk som er større enn 8,3 bar, kan det korte ned på verktøyets levetid og føre til at det utvikler seg farlige situasjoner. Verktøy skal ikke kobles til trykk som kan overstige 14 bar.
- 3. Du må aldri bruke utstyret med annen gass under trykk enn luft.**
Bruk aldri under noen omstendighet karbondioksid, oksygen eller andre gasser fra trykkbeholdere.
- 4. Vær forsiktig med gnister og eksplosjoner.**
Siden det kan fly gnister når man spiker, er det farlig å bruke dette verktøyet nær lakk, maling, rensbensin, tynner, bensin, gass, lim og lignende brannfarlige stoffer, da de kan antennes og eksplodere. Ikke under noen omstendighet bør dette verktøyet derfor brukes i nærheten av slike brannfarlige materialer.
- 5. Beskytt alltid øynene (vernebriller).**
Når du bruker verktøyet skal du alltid ha på deg øyebeskyttelse og sørge for at alle personer som oppholder seg i nærheten også har på seg øyebeskyttelse.
Muligheten for at det kommer fragmenter av ståltråden eller plasten som holder spikrene sammen eller at spiker som ikke ble truffet skikkelig kommer inn i øyet er en trussel mot synet. Vernebriller kan kjøpes i enhver jernvareforretning. Bruk bestandig vernebriller når du bruker dette verktøyet. Bruk enten vernebriller eller en bred verne skjerm oven vanlige briller. Arbeidsgivere må alltid håndheve bruken av øyevernustyr.
- 6. Beskytt ører og hode.**
Når du driver med spikring bør du ha på deg øreklokker og hjelm. Dessuten skal du, avhengig av forholdene, sørge for at personer i nærheten også har på seg øreklokker og hjelm.
- 7. Hold øye med dem som arbeider i nærheten.**
Det kan være meget farlig hvis spiker som ikke slås skikkelig inn skulle treffe andre mennesker. Derfor må du alltid være oppmerksom på sikkerheten til mennesker som arbeider i nærheten når du bruker dette verktøyet. Du må alltid sørge for at ingen har kroppen, hender eller føtter i nærheten av spikerutgangen.
- 8. Du må aldri peke med spikerutgangen mot andre mennesker.**
Ta alltid for gitt at verktøyet inneholder festeinnretninger. Hvis spikerutgangen peker mot mennesker, kan det oppstå alvorlige ulykker hvis du ved et uhell skulle komme til å fyre av verktøyet. Når slangen kobles fra og til, når det legges i spiker eller lignende, må du sørge for at spikerutgangen ikke peker mot noen (inkludert deg selv). Selv når det ikke er ladet noen spiker i det hele tatt er det farlig å fyre av verktøyet når det peker på noen, så dette må du aldri gjøre. Dette er ikke et leketøy. Ha respekt for verktøyet som arbeidsutstyr.

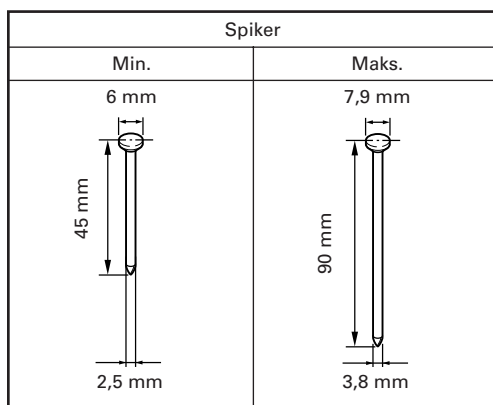
9. **Kontroller støtstangen før du bruker verktøyet.**
Før du bruker verktøyet må du kontrollere at støtstangen og ventilen fungerer som de skal. Koble til slangen og kontroller følgende før du legger spiker i verktøyet. Hvis du hører en lyd som om verktøyet er i bruk, er dette et tegn på at noe er feil. I så tilfelle må du ikke bruke verktøyet inntil det er blitt undersøkt og reparert.
 - Hvis bare å trekke i avtrekkeren forårsaker en lyd som om drivbiten beveger seg, er det feil ved verktøyet.
 - Hvis bare å trykke støtstangen mot materialet som skal spikres forårsaker en lyd som om drivbiten beveger seg, er det feil på verktøyet. Videre bør det bemerkes at støtstangen aldri må modifiseres eller fjernes.
10. **Bruk kun spesifiserte spiker.**
Bruk aldri spiker som ikke er spesifisert og beskrevet i disse instruksene.
11. **Vær forsiktig når du kobler til slangen.**
For å unngå at verktøyet går av ved et uhell, sørg for følgende når du kobler til slangen og lader spiker.
 - Ikke berør avtrekkeren.
 - Ikke la avfyringshodet komme i kontakt med en overflate.
 - Hold avfyringshodet pekende nedover.
 Instruksene ovenfor må strengt overholdes og du må alltid sørge for at ingen kroppsdeler, hender eller ben noen gang er foran spikerutgangen.
12. **Ikke ha fingeren på avtrekkeren når det ikke er nødvendig.**
Ikke ha fingeren på avtrekkeren bortsett fra når du faktisk spikrer. Hvis du bærer dette verktøyet eller gir det til noen mens du har fingeren på avtrekkeren, kan du komme til å fyre av en spiker ved et uhell og forårsake en ulykke.
13. **Spikerføringen må lukkes fullstendig å ikke åpnes under bruk.**
Hvis du prøver å spikre med spikerføringen åpen, vil ikke spiker bli slått inn i treet og det foreligger risiko for farlig avfyring.
14. **Trykk spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres.**
Når du slår inn spiker skal du trykke spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres. Hvis utgangen ikke brukes på forsvarlig måte, kan spikrene slå tilbake.
15. **Hold hender og føtter bort fra avfyringshodet under bruk.**
Det er meget farlig for spiker å treffe hender eller føtter ved et uhell.
16. **Vær oppmerksom på verktøyets rekyl**
Ikke ha hodet e.l. nær toppen av verktøyet under bruk. Dette er farlig fordi verktøyet kan slå kraftig tilbake hvis spikeren som slås kommer i kontakt med en spiker som er slått inn tidligere eller en kvist i treverket.
17. **Vær forsiktig når du spikrer tynne plater eller hjørner.**
Når du spikrer tynne plater kan spikrene gå rett i gjennom. Dette kan også skje når du spikrer sammen hjørner på grunn av avdrift på spikrene. I slike tilfeller må du sørge for at det ikke befinner seg noen (og ingens hender eller føtter, osv.) bak den tynne platen eller ved siden av treverket som du skal spikre.
18. **Å spikre på begge sider av samme vegg samtidig er farlig.**
Det må ikke under noen omstendighet spikres på begge sider av en vegg samtidig. Dette kan være veldig farlig siden spikrene kan gå rett gjennom veggen og forårsake skader.
19. **Ikke bruk verktøyet på stilaser og stiger.**
Verktøyet må ikke brukes i gitte situasjoner, som for eksempel:
 - når skifting fra en spikringsplass til en annen involverer bruk av stilaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. taklekker,
 - ved lukking av bokser eller kasser,
 - ved feste av transportsikkerhetssystemer på f.eks. kjøretøyer og vogner
20. **Ikke koble fra slangen med fingeren på avtrekkeren.**
Hvis du kobler fra slangen med fingeren på avtrekkeren, er det fare for at verktøyet neste gang slangen kobles til spontant vil fyre av en spiker eller ikke vil fungere som det skal.
21. **Koble fra slangen og ta ut eventuelle spiker som er igjen i magasinet etter bruk.**
Koble verktøyet fra trykkluften før du foretar vedlikehold, tar ut en spiker som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller etter bruk. Det er meget farlig hvis en spiker fyres av ved et uhell.
22. **Når du tar ut en spiker som har satt seg fast, må du først av alt koble fra slangen og slippe ut trykkluft.**
Når du fjerner en spiker som har satt seg fast i spikerutgangen, må du først koble fra slangen og slippe ut trykkluft som er igjen inne i elektroverktøyet.
Avfyring av spikeren ved et uhell kan være veldig farlig.
23. **For å unngå farer som kan forårsakes av fallende spiker, må du aldri åpne magasinet med utstyret vendt nedover når du legger i spiker.**
24. **En hunnplugg (luftkobling) bør ikke brukes i hoveddelen.**
Hvis det installeres en hunnplugg i hoveddelen, kan det hende at trykkluften ikke kan slippes ut når slangen kobles fra, og dette er det viktig å unngå. Verktøyet og trykkluftslangen må ha en slangekobling som gjør at alt trykk fjernes fra verktøyet når slangen frakobles.
25. **Ikke fjern støvdekslet.**
For å unngå skade på ståltråden som holder på plass spikrene eller at feilavfyrte spiker flyr rundt må verktøyet ikke brukes med støvdekslet fjernet.

SPESIFIKASJONER

Type drivkraft	Avvekslende stempel
Luftrykk	4,9 – 8,3 bar
Brukelige spiker	Se fig.
Antall spiker	150 – 300 spiker (1 rull)
Størrelse	292 mm (L) x 389 mm (H) x 132 mm (B)
Vekt	3,0 kg
Spikermatningsmetode	Avvekslende stempel
Slange (innvendig diam.)	8 mm

VALG AV SPIKER

Velg passende spiker fra figuren. Spiker som ikke er vist i figuren kan ikke brukes med dette verktøyet. Spikrene sitter i opprullet kjede.



Spikerdimensjoner

STANDARD TILBEHØR

- (1) Sekskantnøkkel for M4-skrue 1
- (2) Sekskantnøkkel for M5-skrue 1
- (3) Sekskantnøkkel for M6-skrue 1
- (4) Øyevern 1
- (5) Oljesmører 1
- (6) Futtal 1

TILLEGGsutstyr

- Sekvensiell avfyrimekanisme-sett (Kode nr. 881012)

(Delesett for sekvensiell avfyring, enkeltskuddeler)
Med sekvensielle avfyrimekanismer, kan spikeren bare slås inn ved å trekke av på avtrekkeren etter å ha trykket ned støtstangen.

Ved å installere disse delene kan det forhindres at man slår inn spiker på feil sted og man utilsiktet fyrer av spiker gjennom utilsiktet bruk av støtstangen.

BRUKSOMRÅDER

- Byggearbeid som å sette opp paneler, legge tak og undergulv.
- Bygging av husvogner og modulhus.

FORBEREDELSE TIL BRUK

1. Klargjør slangen

Sørg for at du bruker en slange med minst 8 mm innvendig diameter.

MERK:

Lufttilførselsslanger må ha et nominelt minimum arbeidstrykk på 12,8 bar eller 150 % av maksimalt trykk produsert av trykkluftsystemet, avhengig av hva som er høyest.

2. Sikkerhetskontroll

ADVARSLER:

- Uvedkommende personer (inkludert barn) må holdes unna utstyret.
- Ha på deg øyevern.
- Kontroller at festeskruene som holder på plass utblåsningsdekslet, osv. sitter godt fast. Kontroller spikerpistolen for luftlekkasjer og defekte eller rustne deler.
- Kontroller om støtstangen fungerer som den skal. Kontroller også om det har festet seg skitt til de bevegelige delene på støtstangen.
- Kontroller driftssikkerheten på nytt.

FØR BRUK

1. Kontroller luftrykket

ADVARSEL:

Luftrykket må holdes konstant på 4,9 – 8,3 bar.

Reguler luftrykket mellom 4,9 og 8,3 bar avhengig av diameteren og lengden på spikrene og hvor hardt treverket er som det spikres i. Vær spesielt oppmerksom på utgangstrykket, kapasitet og rørene på luftkompressoren, slik at luftrykket ikke overstiger den spesifiserte grensen. Merk deg at overtrykk kan påvirke den generelle ytelsen, levetiden og sikkerheten.

2. Smøring

- (1) Før spikerpistolen brukes må du sørge for at det er en oljefilter-reduksjonsventil mellom luftkompressoren og dette utstyret. Smøring gjennom denne ventilen gir smidig bruk, forlenget levetid og beskyttelse mot rust. Reguler oljesmøreren slik at den gir fra seg enkeltdråper i intervaller på 5 til 10 spikerslag.

- (2) Det anbefales å bruke den anbefalte oljen (SHELL TONNA). Andre brukbare oljer er oppført. Bland aldri to eller flere typer forskjellig olje.

3. Legge i spiker

- (1) Legg spiker i magasinet
- Ta tak i spikerføringen og knotten med fingrene. Trykk deretter på knotten for å åpne spikerføringen mot venstre. (Se **Fig. 1**)
 - Juster stillingen til spikerholderen i henhold til spikerlengden. (**Fig. 2**)
For å justere spikerholderen, dreier du spikerholderen ① omtrent 90 grader mot klokken. Beveg spikerholderen ② opp og ned og juster i henhold til spikerlengden som skal brukes, og juster platen på spikerholderen til det merkede referansepunktet på magasinet. Drei spikerholderen ③ omtrent 90 grader med klokken inntil du hører et klikk. (**Fig. 3**)
 - Legg spiker i magasinet. Legg spikrene i magasinet. På dette tidspunktet vil det senere arbeidet bli mye lettere hvis den opprullede delen av spikrene er trukket ut en gang på forhånd før den settes inn. (**Fig. 4**)
 - Lukk dekslet etter at du har bekreftet at spikrene ligger i magasinet.

MERK:

Før du legger spiker i magasinet skal du posisjonere spikerholderen i henhold til spikerlengden. Hvis stillingen til spikerholderen ikke reguleres, vil spikrene sette seg fast. Hvis dekslet lukkes med makt uten å justere stillingen på spikerholderen, kan spikerholderen bli skadet.

- (2) Legg spiker i føringen
Trekk spikertråden ut av magasinet.
Sett den første spikeren inn i slaghullet og den andre spikeren mellom spørrehakene på materen. Sett inn spikeren slik at spikerhodet griper i føringspalten. (**Fig. 5**)
- (3) Lukk spikerføringen
Etter at du har sørget for at magasindekselet er lukket, huker du fingeren i spikerføringen og knotten og mens du trykker ned knotten dreier du spikerføringen med klokken til den lukkes fullstendig. (**Fig. 6**)
Fremgangsmåten ovenfor fullfører illeggingen av spiker.

MERK:

Hvis de lenkede trådene eller spikrene ikke går inn i de indikerte stillingene eller spikrene kommer bort fra føringsflaten eller hvis tråden som lenker sammen spikrene er vridd, kan det hende at spikerføringen ikke lukkes fullstendig, eller at spikrene ikke føres frem riktig.

HVORDAN BRUKE SPIKERPISTOLEN

ADVARSLER:

- Bruk aldri hodet eller hoveddelen av dette utstyret som en hammer.
- Ta forholdsregler for å sørge for at personer i nærheten ikke utsettes for fare under bruk.

1. Spikringsrutiner

- (1) Metode for periodisk spikring (enkeltskudd)
Velghendelen for enkeltskudd står enkeltskuddsstillingen (Se **Fig. 8**)
Denne spikerpistolen har en enkeltskuddsstruktur for å gjøre det mulig å slå inn enkeltspiker ved å trykke ned på støtstangen og trekke i avtrekkeren (Se **Fig. 7**).

ADVARSEL:

- (Metoden for å slå inn enkeltspiker (enkeltskudd)) forklart her er ikke (kontinuerlig avfyring). Når valghendelen for enkeltkontakt står i enkeltskuddsstilling og støtstangen trykkes opp når det trekkes i avtrekkeren, vil det avfyres bare én spiker gjennom slaghullet. Vær forsiktig!
Hvis den skal brukes til kontinuerlig spikring, må du bruke delestet for kontinuerlig spikring (ekstrautstyr).
- Hvis du ikke trekker i avtrekkeren raskt og bestemt i enkeltskuddsmodus, vil spikerpistolen sprette og fyre av flere spiker i stedet for bare én. Husk å trekke av kjapt og bestemt for å unngå dette.
- Støtstang
Når du trykker inn spikerutgangen må du sørge for å støtstangen løftes fullstendig (se **Fig. 7**) for hvordan du skal frigjøre sikkerhetslåsen. Dermed kan ikke spiker slås uten å frigjøre sikkerhetslåsen, selv om det trekkes i avtrekkeren.

- (2) Metode for kontinuerlig spikring (kontaktspikring)
Valghendelen for enkeltskudd står i kontaktspikringsstillingen (Se **Fig. 10**).
Bruk sekskantnøkkelen for ekstrautstyr til å dreie valghendelen for enkeltskudd til kontaktspikringsstillingen.
Trekk først i avtrekkeren. Trykk deretter spikerutgangen mot der det skal spikres. Spikringen vil starte. (**Fig. 9**)

ADVARSEL:

Vær forsiktig når du spikrer tømmerhjørner. Når du spikrer kontinuerlig på tømmerhjørner kan en spiker komme på avveie eller slå gjennom hjørnet.

MERKNADER:

- Forholdsregler om tomgangsbruk
Noen ganger vil spikring fortsette etter at alle spiker som lå i magasinet er blitt slått inn. Dette kalles "tomgangsbruk". Slik bruk kan svekke støtfangeren, magasinet og spikermateren. Kontroller innimellom hvor mange spiker som er igjen for å forhindre tomgangsbruk. På den annen side bør alle spiker fjernes etter bruk av denne spikerpistolen.
- Etter fullført bruk, bør du fylle på ca. 2 cc med olje gjennom slangekoblingen for å beskytte verktøyet mot rust.
- Under forhold med lav temperatur kan det hende at maskinen ikke fungerer som den skal. Bruk bestandig maskinen ved passende lufttemperatur.

2. Slik bruker du munnstykkedeksel

ADVARSEL:

For å forhindre at det støttes ut spiker ved et uhell må du fjerne slangen fra spikerpistolen og slipp ut trykkluft før du monterer eller fjerner munnstykkedekselet.

- Fest munnstykkedekselet (A) på tuppen av støtstangen når du ønsker å beskytte underlaget av tre osv. mot riper.
- (1) Sette på og ta av munnstykkedekselet
Munnstykkedekselet kan settes på ganske enkelt ved å trykke det inn på støtstangen.
Trykk på det inntil en konveks del inne i munnstykkedekselet går inn i et hull i støtstangen. (**Fig. 11**)
For å ta det av setter du en tynn stang, for eksempel en skrutrekker, inn i mellomrommet bak på støtstangen og trekker det ut. (**Fig. 12**)

- (2) Oppbevaring av munnstykkedekselet
Når du har tatt av munnstykkedekselet kan du oppbevare det på et sted bak magasinet. (Fig. 13)

3. Justering av spikringsdybden

ADVARSEL:

Når du foretar justeringer må du huske å ikke ha fingeren på avtrekkeren. Når du foretar justeringer må du sørge for at spikerutgangen ikke peker forover og at kroppsdeler eller andre personer ikke befinner seg i banen til spikerutgangen.

- Justere justeringsskruen (Fig. 14)

Utfør testspikring. Hvis spikrene slås inn for dypt, dreier du justeringsskruen til den grunne siden (14 merket).

Hvis spikringsdybden er for grunn, dreier du justeringsskruen mot den dype siden (15 merket) (Se Fig. 14, 15).

Dybden endres i trin på 1 mm med hver dreining av justeringsskruen.

MERK:

Når du justerer justeringsskruen, kan den ikke dreies mer enn 3 mm fra det dypeste punktet der spikeren går inn. Ikke prøv å dreie justeringsskruen med makt forbi dette punktet.

- Spikringsdybden kan også justeres ved å endre lufttrykket som brukes. Dette gjør du samtidig med justering av justeringsskruen. Bruk av et høyt lufttrykk som ikke tilsvarer spikringsmotstanden vil avkorte levetiden til denne spikerpistolen.

4. Skifte eksosretning

Retningen på eksosventilen kan endres innenfor 360° ved å dreie på toppdekselet. (Fig. 16)

INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL:

Sørg for å koble fra slangen ved blokkering, inspeksjon, vedlikehold og rengjøring.

1. Mottiltak mot spikerblokkering

- (1) Trekk ut spikerrullen fra magasinet, åpne spikerføringen, sett en stang inn i spikerutgangen og slå lett på stangen med en hammer. (Fig. 17)
- (2) Fjern den blokkerte spikeren med en flat skrutrekker (Fig. 18)
- (3) Kutt av den defekte delen av ståltråden som holder spikrene sammen med en knipetang, korrigér deformasjonen og legg spikerrullen i magasinet.
- (4) Hvis blokkering skjer ofte, må du ta kontakt med den autoriserte servicerepresentanten som du kjøpte maskinen fra.

2. Kontroll av festeskruene for hver del

Med jevne mellomrom bør du kontrollere hver del for løse festeskruer og om det foreligger luftlekkasjer. Stram til eventuelle løse skruer. Bruk av utstyret med løse skruer er farlig.

3. Inspeksjon av støtstangen

Kontroller om støtstangen glir lett. (Fig. 19)

Rengjør glideområde på støtstangen og bruk den medfølgende oljen til regelmessig smøring. Smøring sørger for den glir lett og beskytter samtidig mot rust.

4. Inspeksjon av materne

- (1) Av og til bør du rengjøre knottens glidedeler og deretter påføre anbefalt olje. (Se Fig. 20)

- (2) Åpne spikerføringen og fjern støv, etc. som vist i Fig. 21. Påfør smøremiddel på glidespalten på materen og materakselen. Kontroller at spikerstopper (A) og spikerstopper (B) glir jevnt ved å trykke på dem med fingeren.

- (3) Du må også påføre den anbefalte oljen på mateoverflaten i tuppen og spikerføringen etter rengjøring. Dette fremmer smidig bruk og beskytter mot rust.

ADVARSEL:

Kontroller at bevegelsene til materne og stopperne er jevne før bruk. Hvis bevegelsene er ujevne kan spiker brukes av med feil vinkel og dette er farlig for både brukeren og personer som oppholder seg i nærheten.

5. Inspeksjon av magasinet

Rengjør magasinet. Fjern støv fra trespon som kan ha samlet seg i magasinet.

6. Oppbevaring

- Når det ikke skal brukes i en lengre periode, skal du påføre et tynt lag med smøremiddel på ståldelene for å forhindre rust.
 - Ikke oppbevar spikerpistolen på et kaldt sted. Oppbevar den på et varmt sted.
 - Når den ikke er i bruk, bør spikerpistolen oppbevares på et varmt og tørt sted.
- Hold den ute av rekkevidde for barn.

7. Servicedelliste

- A : Artikkelnr.
- B : Kodennr.
- C : Brukt nr.
- D : Kommentarer

ADVARSEL:

Reparasjon, modifisering og inspeksjon av elektroverktøy fra Hitachi må utføres av et autorisert Hitachi servicesenter.

Denne delelisten vil være til hjelp hvis den leveres sammen med verktøyet til det autoriserte Hitachi servicesenteret når du ber om reparasjon eller annen type vedlikehold.

Ved bruk og vedlikehold av elektroverktøy må du overholde sikkerhetsreglene og standardene som gjelder i det landet der du bor.

MODIFIKASJONER:

Hitachi elektroverktøy er stadig under forbedring og modifisering for å inkorporere de siste teknologiske nyvinningene.

Følgelig kan noen deler (dvs. kodennummer og/eller design) endres uten forhåndsvarsel.

KOMPRESSOR

ADVARSEL:

Når maksimalt driftstrykk i luftkompressoren overskrider 8,3 bar, må du sørge for å ha en reduksjonsventil mellom luftkompressoren og spikerpistolen. Deretter justerer du lufttrykket slik at det er innenfor driftsområdet 4,9 – 8,3 bar. Hvis det er installert en oljefilter-reduksjonsventil, er det også mulig å smøre på en enkelt måte.

OLJEFILTER-REDUKSJONSVENTIL

For at utstyret skal kunne brukes under optimale forhold og får lenger levetid anbefales det å bruke en oljefilter-reduksjonsventil. Du bør begrense lengden på slangen mellom enheten og oljefilter-reduksjonsventilen til 10 m ved bruk. (Fig. 22)

BRUKBARE SMØREMIDLER

Type smøremiddel	Navn på smøremiddel
Anbefalt olje	SHELL TONNA
Motorolje	SAE 10W, SAE 20W
Turbinolje	ISO VG32 – 68 (#90 – #180)

Støyinformasjon

Støyverdier i samsvar med EN 792-13, JUNI 2000:

Typisk A-vektet lydeffektnivå ved enkelttilfelle

$$L_{WA,1s,d} = 99 \text{ dB}$$

Typisk A-vektet lydtrykksnivå ved enkelttilfelle på arbeidsstasjon

$$L_{pA,1s,d} = 90 \text{ dB}$$

Disse verdiene er verktøyrelaterte karakteristiske verdier og representerer ikke lydutviklingen på brukerpunktet. Støyutviklingen på brukspunktet vil for eksempel avhenge av arbeidsmiljøet, arbeidsmaterialet, hvordan dette er støttet, antall spikerslag, osv.

Avhengig av forholdene på arbeidsplassen og formen på arbeidsmaterialet, kan det hende at det er nødvendig å utføre individuelle lyd-dempingstiltak, som for eksempel å plassere arbeidsmaterialet på støydempende støtter, forhindre vibrasjon i arbeidsmaterialet med klemmer og deksler, justere minimum lufttrykk nødvendig for bruken det gjelder, osv.

I spesielle tilfeller vil det være nødvendig å bruke hørselvernutstyr.

Vibrasjonsinformasjon

Typisk vibrasjonsegenskapsverdi i samsvar med EN 792-13, JUNI 2000: 2,62 m/s².

Denne verdien er en verktøyrelatert karakteristisk verdi og representerer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet når verktøyet er i bruk. Påvirkningen på hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel avhenge av hvor hardt det holdes, kontakttrykket, arbeidsretningen, reguleringen av kraftforsyningen, arbeidsmaterialet og hva dette ligger på.

YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA KÄYTÖSTÄ

- Käytä työkalua turvallisesti vain sille tarkoitettulla tavalla.**
Älä käytä työkalua muihin kuin näissä käyttöohjeissa mainittuihin tarkoituksiin.
- Käsittele työkalua oikein, jotta sen käyttö olisi turvallista.**
Noudata näissä käyttöohjeissa annettuja ohjeita ja käsittele työkalua oikein, jotta sen käyttö olisi turvallista. Älä koskaan anna laitetta lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä oikein.
- Varmista työskentelyalueen turvallisuus.**
Pidä asiaankuulumattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta. Varsinkin lapset on pidettävä poissa.
- Pidä osat omilla paikoillaan.**
Älä irrota kansiä tai ruuveja. Pidä ne aina paikallaan, sillä niillä on oma tarkoituksensa. Älä myöskään koskaan muuta työkalun rakennetta, sillä se on erittäin vaarallista. Äläkä koskaan käytä sellaista työkalua, jonka rakennetta on muutettu.
- Tarkista työkalu ennen sen käyttöä.**
Ennen kuin alat käyttää työkalua, varmista, että mikään osa ei ole rikki, että kaikki ruuvit on kiristetty tiukasti ja että mikään osa ei puutu eikä ole ruostunut.
- Ylikuormitus saattaa aiheuttaa onnettomuuden.**
Älä ylikuormita työkalua tai niiden osia. Ylikuormittaminen vahingoittaa työkalua ja on sinänsä vaarallista.
- Lopeta käyttö heti, jos jotakin tavallisesta poikkeavaa ilmenee.**
Lopeta käyttö välittömästi, jos havaitset jotakin tavallisesta poikkeavaa tai jos työkalu ei toimi oikein; tarkastuta ja korjauta työkalu.
- Käsittele työkalua huolellisesti.**
Jos pudotat työkalun tai kolhit sitä, ulkopinta saattaa vahingoittua ja syntyä halkeamia tai muunlaisia vaurioita, joten käsittele sitä siis erittäin huolellisesti. Älä naarmuta tai kaiverra mitään työkalun pintaan. Työkalun sisällä on korkeapaineilmaa, joten pinnalla olevat halkeamat ovat vaarallisia. Älä koskaan käytä työkalua, jos siihen on tullut halkeama ja jos halkeamasta tulee ilmaa.
- Huolla työkalua hyvin, jotta sen käyttöikä pysyisi pitkänä.**
Pidä työkalusta aina hyvää huoltoa ja pidä se aina puhtaana.
- Säännöllisin välein tapahtuva tarkastus on erittäin tärkeää turvallisuuden kannalta.**
Tarkasta työkalu säännöllisin välein, jotta sen käyttö olisi aina turvallista ja tehokasta.
- Neuvottele valtuutetussa huoltamossa mahdollisesti tarpeellisista korjauksista ja vaihdettavista osista.**
Varmista, että työkalu huolletaan aina valtuutetussa korjaamossa ja että vaihdossa käytetään vain aitoja vaihto-osia.
- Säilytä työkalu oikein.**
Kun työkalua ei käytetä, se tulee säilyttää kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Pane työkaluun noin 2 cc öljyä letkuliitoksesta, jotta se saadaan suojattua ruostumiselta.

- Näissä käyttöohjeissa oleva osakaavio on tarkoitettu vain valtuutettua huoltamoa varten.**

HUOMAUTUKSIA NAULAIMEN KÄYTÖSTÄ

- Oikea käyttö takaa turvallisuuden**
Tämä työkalu on suunniteltu naulojen kiinnittämiseen puuhun tai samanlaisen materiaaliin. Käytä työkalua vain sille suunnitellulla tavalla.
- Varmista, että paine on teknisissä tiedoissa mainitun ilmanpaineen rajoissa.**
Varmista, että ilmanpaine on 4,9 baarin – 8,3 baarin rajoissa ja että käytetty ilma on puhdasta ja kuivaa. Jos ilmanpaine on suurempi kuin 8,3 baaria, työkalun käyttöä lyhenee ja käyttö saattaa olla vaarallista. Työkalua ei saa liittää paineeseen, joka saattaa ylittää 14 baaria.
- Älä koskaan käytä työkalua muilla korkeapaineaasuilla kuin paineilmalla.**
Älä koskaan käytä hiilidioksidia, happea tai muuta kaasua painesäiliöistä.
- Varo palamaan syttymistä ja räjähdystä.**
Naulauksen aikana saattaa syntyä kipinöitä, joten on vaarallista käyttää työkalua lakan, maalin, bensiinin, tinnerin, polttoaineen, kaasun, liiman tai muuten helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä. Tätä työkalua ei siis missään olosuhteissa saa käyttää tällaisten aineiden läheisyydessä.
- Käytä aina silmäsuojaa (suojalaseja).**
Kun käytät työkalua, käytä aina silmäsuojaa ja varmista, että lähellä olevat henkilöt käyttävät sitä myös.
Nauloja kiinnittävä muovin tai johtojen palaset tai virheellisesti kiinnitetty naulat saattavat singota silmiin ja ovat täten erittäin vaarallisia näölle. Silmäsuojaa voidaan hankkia mistä tahansa alan liikkeestä. Silmäsuojaa on pidettävä aina tätä työkalua käytettäessä. Käytä joko silmäsuojaa tai suurta suojaa omien silmälasien päällä.
Työnantajan olisi ehdottomasti säädettävä silmäsuojan käyttö pakolliseksi.
- Suojaa korvasi ja pääsi.**
Käytä nauloja kiinnittäessäsi korva- ja pääsuojaa. Tilanteesta riippuen on varmistettava, että myös ympärillä olevat henkilöt käyttävät niitä.
- Ota huomioon lähistöllä työskentelevät.**
On erittäin vaarallista, jos virheellisesti kiinnitetty naulat siskoilevat ja osuvat lähistöllä oleviin. Ota siis huomioon lähistöllä työskentelevien turvallisuus, kun käytät tätä työkalua. Varmista, että naulan poistoaukon läheisyydessä ole ketään.
- Älä koskaan kohdista naulan poistoaukkoa kehenkään.**
On aina oletettava, että työkalussa on nauloja. Jos naulojen poistoaukko suunnataan muihin henkilöihin päin, vakava onnettomuus saattaa olla seurauksena, jos työkalu tyhjenetään vahingossa. Kun liität tai irrotat letkua ja asetat nauloja ym. varmista, että naulojen poistoaukko ei ole suunnattu ketään (itsesi mukaan lukien) kohti. Vaikka nauloja ei olisikaan ladattu, on vaarallista tyhjentää kone, jos se on suunnattu muita kohti. Koneetta on aina käsiteltävä varoen.

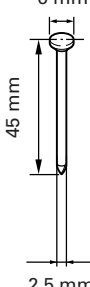
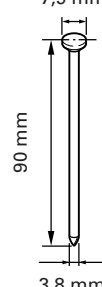
- 9. Tarkasta painovipu ennen työkalun käyttöä.**
Ennen kuin alat käyttää työkalua, varmista aina, että painovipu ja venttiili toimivat oikein. Kun nauloja ei ole liitetty työkaluun, liitä letku ja varmista seuraavat seikat. Jos toimintääntä kuuluu, se on merkki viasta, joten älä käytä työkalua ennen kuin se on tarkastettu ja korjattu.
- Jos pelkkä laukaisimen vetäminen aiheuttaa porausterän liikkumisäänen, työkalussa on jokin vika.
 - Jos pelkkä painovivun painaminen naulattavaa materiaalia vasten aiheuttaa terän liikkumisäänen, työkalussa on jokin vika. Muista myös, että painovipua ei saa koskaan muuttaa eikä poistaa.
- 10. Käytä aina vain teknisissä tiedoissa mainittuja nauloja.**
Älä koskaan käytä muita kuin teknisissä tiedoissa ja näissä käyttöohjeissa mainittuja nauloja.
- 11. Ole varovainen, kun liität letkun.**
Kun liität letkun ja lataat nauloja, varmista seuraavat seikat, jotta työkalu ei käynnisty vahingossa:
- Älä kosketa laukaisinta.
 - Älä anna laukaisupään koskettaa mitään pintaa.
 - Pidä laukaisupää suunnattuna alas.
- Noudata ohjeita tarkkaan ja varmista, että naulojen poistoaukon edessä ei ole ketään.
- 12. Älä pidä sormeasi laukaisimella.**
Pane sormesi laukaisimelle vain silloin, kun aiot kiinnittää nauloja. Jos kannat työkalua tai annat sen jollekulle sormesi ollessa laukaisimella, saatat vahingossa käynnistää naulauksen ja aiheuttaa onnettomuuden.
- 13. Sulje nauलाohjain kokonaan äläkä avaa sitä käytön aikana.**
Jos nauलाaukusta yritetään nauलाohjaimen ollessa auki, naulat eivät kiinnity puuhun ja on olemassa vaara, että ne sinkoutuvat pois.
- 14. Paina nauला-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin.**
Kun nauलाat, paina nauला-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin. Jos nauला-aukkoa ei pidetä oikein, naulat eivät kiinnity kunnolla.
- 15. Pidä jalat ja kädet poissa laukaisupäästä.**
On erittäin vaarallista, jos nauला osuu käteen tai jalkaan.
- 16. Varo työkalun takaisinpotkuja.**
Älä vie päätäsi tms. vartalon osaa työkalun päähän lähelle sen käytön aikana. Tämä on vaarallista, sillä työkalu saattaa sinkoilla voimakkaasti, jos kiinnitettävä nauला osuu naulauksen aikana toiseen nauलाan tai muuhun kovaan kohtaan.
- 17. Ole varovainen poratessasi ohutta levyä tai puumateriaalin nurkkia.**
Kun nauलाat ohutta levyä, nauला saattaa mennä sen läpi. Näin saattaa käydä myös kulmia naulattaessa. Varmista silloin, että materiaalin alla tai vieressä ei ole mitään (ei esim. käsiä).
- 18. Yhtäaikainen nauलाus saman seinän kummaltakin puolelta on erittäin vaarallista.**
Seinän kummaltakin puolelta ei missään tapauksessa saa nauಲata samanaikaisesti. Se on erittäin vaarallista, koska nauला saattaa tulla läpi ja aiheuttaa onnettomuuden.
- 19. Älä käytä työkalua rakennustelineillä ja portailla.**
Työkalua ei saa käyttää esim. seuraavissa tapauksissa:
– kun nauलाuspaikan vaihdossa joudutaan käyttämään telinettä, portaita, tikapuita tms.
– laatikkojen sulkemiseen
– kuljetuksen turvajärjestelmien kiinnittämiseen esim. ajoneuvoihin.
- 20. Älä irrota letkua sormi laukaisimella.**
Jos letku irrotetaan sormi laukaisimella, seuraavalla kerralla kun letku kiinnitetään on olemassa vaara, että työkalu laukaisee naulan tai toimii virheellisesti.
- 21. Irrota letku ja ota jäljellä olevat naulat pois käytön jälkeen.**
Kytke työkalu irti ilmasta ennen huoltoa, puhdistusta tai kiinnijuuttuneen naulan irrottamista, työskentelyalueelta poistumista, työkalun siirtämistä toiseen paikkaan ja käytön jälkeen. On erittäin vaarallista, jos kone laukaisee naulan vahingossa.
- 22. Kun irrotat kiinnijuuttunutta nauलाa, irrota ensin letku ja vapauta paineilma.**
Kun irrotat nauला-aukkoon kiinnijuuttunutta nauलाa, irrota ensin letku ja vapauta sähkötyökalun sisällä oleva paineilma.
Säädä voitelulaite niin, että yksi öljypisara lähtee 5-10 naulauksella.
- 23. Jotta putoavat naulat eivät aiheuta vahinkoa, älä avaa makasiinia laitteen ollessa kohdistettuna alaspiäin nauलाja ladattaessa.**
- 24. Rungossa ei saa käyttää naaraspistoetta (ilmapistoke).**
Jos naaraspistoke asennetaan runkoon, paineilman veto ei joskus onnistu, kun letku on irrotettu, joten tätä tulee välttää.
Työkalussa ja varusteisiin kuuluvassa letkussa tulee olla sellainen letkuliitos, että kaikki paineilma poistuu työkalusta, kun liitos irrotetaan.
- 25. Älä irrota pölykantta.**
Älä koskaan käytä työkalua pölykansi irrotettuna, jotta saadaan vältettyä nauलाja kiinnittävän langan rikkoutuminen tai vahingossa laukaistujen naulojen sinkoilun.

TEKNISET TIEDOT

Virtatyyppi	Männän vuorovaikutus
Ilmanpaine	4,9 – 8,3 baaria
Sopivat naulat	viitekuva
Ladattavien naulojen lukumäärä	150 – 300 naulaa (1 kela)
Koko	292 mm (L) × 389 mm (H) × 132 mm (W)
Paino	3,0 kg
Naulan syöttötapa	Männän vuorovaikutus
Letku (sisähalkaisija)	8 mm

NAULOJEN VALINTA

Valitse sopiva naula kuvasta. Sellaisia nauloja, joita tästä kuvasta ei löydy, ei voi kiinnittää tällä työkalulla. Naulat on liitetty ja rullattu.

Naula	
Min.	Maks.
6 mm	7,9 mm
	
45 mm	90 mm
2,5 mm	3,8 mm

Naulojen halkaisijat

VAKIOVARUSTEET

- (1) Kuusiotankoavain M4 ruuveille 1
 (2) Kuusiotankoavain M5 ruuveille 1
 (3) Kuusiotankoavain M6 ruuveille 1
 (4) Silmäsuojaja 1
 (5) Voitelulaite 1
 (6) Kotelo 1

VALINNAISET VARUSTEET

- Peräkkäislaukaisumekanismitarvikkeet (koodinr. 881012)
 (peräkkäislaukaisuosat, yksittäislaukaisuosat)
 Peräkkäislaukaisutarvikkeiden avulla naulaus tapahtuu ainoastaan puristamalla laukaisinta painovivun alas painamisen jälkeen.
 Kun nämä osat asennetaan, naulaaminen vääriin kohtiin ja painovivua vahingossa painettaessa käynnistyvä tahaton naulaus saadaan estettyä.

KÄYTTÖTAVAT

- Rakennustyöt kuten seinien ja katon kehystys ja lattian laitto.
 Kenttärakennustyöt ja koottavat rakennustyöt.

ENNEN KÄYTTÖÄ TAPAHTUVAT VALMISTELUT**1. Valmistele letku**

Käytä varusteisiin kuuluvaa letkua, joka on sisähalkaisijaltaan ainakin 8 mm.

HUOM:

Ilmanantoletkun vähimmäistyöpaineen on oltava 12,8 baaria tai 150 prosenttia ilmanantojärjestelmässä syntyvästä paineesta riippuen siitä, kumpi näistä arvoista on korkeampi.

2. Varmista turvallisuus**HUOMAUTUKSIA:**

- Asiaankuulumattomat henkilöt (lapset mukaan luettuina) on pidettävä poissa laitteen läheltä.
 Käytä silmäsuojaja.
 Varmista pakokannen ym. kiinnittävien ruuvien tiukkuus.
 Varmista, ettei nauলামissa ole ilmapuotoja ja vaurioituneita tai ruostuneita osia.
 Varmista, että painovipu toimii oikein. Katso myös onko painovivun liikkuviin osiin kertynyt liikaa.
 Varmista vielä kerran käyttöturvallisuus.

ENNEN KÄYTTÖÄ**1. Tarkista ilmanpaine****HUOMAUTUS:**

Ilmanpaine on pidettävä jatkuvasti rajoissa 4,9 – 8,3 baaria.

Säädä ilmanpaine välille 4,9 – 8,3 baaria naulojen halkaisijan ja pituuden ja naulattavan puun kovuuden mukaan. Ota erityisesti huomioon kompressorin lähtöpaine, kapasiteetti ja putket, jotta paine ei ylitä rajoitusta. Huomaa, että liiallinen paine saattaa vaikuttaa yleiseen suorituskykyyn, käyttöikään ja turvallisuuteen.

2. Voitelu

- (1) Ennen tämän nauলামin käyttöä on järjestettävä ilmansäätö ilmakompressorin ja tämän laitteen välillä. Voitelu takaa sujuvan toiminnan, pidentää käyttöikää ja estää ruostumista.
 Säädä voitelulaite niin, että öljyä tulee yksi tippa 5-10 naulauskierroksen välein.

- (2) On suositeltavaa käyttää suositettua öljyä (SHELL TONNA). Muut sopivat öljyt on mainittu listassa. Älä sekoita koskaan kahta tai useampaa öljytyyppiä yhteen.

3. Lataa naulat

- (1) Lataa naulat makasiiniin.
- Tartu kiinni naulaohjaimesta ja nupista sormin. Avaa sitten naulaohjain painamalla nuppia vasemmalle. (Katso **Kuva 1**).
 - Säädä naulanpitiimen asento naulan pituuden mukaisesti. (**Kuva 2**)
Käännä säätöä varten naulanpidin ① vastapäivään noin 90 astetta. Siirrä naulanohjainta ② ylös ja alas, säädä käytettävän naulan pituudelle sopivaksi ja säädä naulanpitiimen pinta makasiiniin merkitylle kohdalle. Käännä naulanpidintä ③ myötäpäivään (noin 90 astetta), kunnes se napsahtaa. (**Kuva 3**)
 - Lataa naulat makasiiniin. Jos tällöin asetetaan naulojen kierretty osa sen jälkeen, kun se on avattu, seuraavat työtoimenpiteet käyvät paljon helpommin. (**Kuva 4**)
 - Sulje kansi varmistettuasi, että naulat on ladattu makasiiniin.

HUOM:

- Ennen kuin lataat naulat makasiiniin, aseta naulanpidin naulan pituuden mukaiseksi. Jos naulanpitiimen asentoa ei säädetä, naula juuttuu kiinni. Jos kansi suljetaan väkisin säätämättä naulanpitiimen asentoa, naulanpidin saattaa vahingoittua.
- (2) Lataa naulat ohjaimen.
Vedä nauлары esiin makasiinista. Aseta ensimmäinen naula syöttöaukkoon ja toinen naula syöttimen kiinnittimien väliin. Aseta naula niin, että sen kanta kytkeytyy ohjaimen aukkoon. (**Kuva 5**)
- (3) Sulje naulaohjain.
Kun olet varmistanut, että makasiinin kansi on kiinni, pane sormesi naulaohjaimelle ja nupille ja samalla, kun painat nuppia alas, käännä naulaohjainta myötäpäivään, jotta se menee kokonaan kiinni. (**Kuva 6**)

Naulat on ladattu, kun edellinen toimenpide on tehty.

HUOM:

Naulaohjain ei kenties mene kokonaan kiinni tai naulat eivät kulje oikein, jos liitosnauhat tai naulat eivät mene merkittyihin asentoihin tai naulat irtoavat ohjainpinnalta tai jos nauloja liittävä vaijeri on vääntynyt.

NAULAIMEN KÄYTTÖ

HUOMAUTUKSIA:

- Älä koskaan käytä tämän laitteen päätä tai runkoa vararana.
- Varmista lähellä olevien turvallisuus.
- 1. **Naulojen kiinnitys**
- (1) Katkottainen naulaaminen (kertanaulaus)
Yhden kosketuksen vaihtovipu on katkottaisen naulauksen asennossa. (Katso **Kuva 8**)
Tässä naulaamisessa on yksittäinen naulaustapa, jolla voidaan kiinnittää vain yksi naula painamalla painovipua ja vetämällä laukaisimesta (katso **Kuva 7**).

HUOMAUTUS:

- Tässä kuvattu katkottainen naulaustapa (kertanaulaus) ei ole AhPerättäinen naulausAh. Kun yhden kosketuksen vaihtovipu on yksittäisen naulauksen asennossa ja painovipu vedetään ylös vedettäessä samalla laukaisinta, kiinnittyy vain yksi naula. Ole varovainen!
Jos sitä käytetään perättäisellä naulauksella, käytä erillisen varaosien perättäisen naulauksen osia.
- Jos laukaisinta ei vedetä nopeasti yksittäisellä naulauksella, naulain potkaisee ja antaa useamman kuin yhden naulan. Jotta näin ei kävisi, muista vetää laukaisinta nopeasti.
- Painovipu
Kun painetaan naula-aukkoa, nosta painovipu kokonaan (katso **Kuva 7**), jotta turvalukitus vapautuu. Naulojen kiinnitys ei siis ole mahdollista vapauttamatta turvalukitusta vaikka vedetäänkin laukaisimesta.

(2) Jatkuva naulaaminen (kosketusnaulaus)

- Yhden kosketuksen vaihtovipu on kosketusnaulauksen asennossa (Katso **Kuva 10**).
Käytä varusteisiin kuuluva kuusiotankoavainta ja käännä yhden kosketuksen vaihtovipu kosketusnaulauksen asentoon.
Vedä ensin laukaisimesta. Pane naula-aukko sitten paikkaan, johon naulat halutaan kiinnittää. Naulojen kiinnitys alkaa. (**Kuva 9**)

HUOMAUTUS:

Ole varovainen kiinnittäessäsi nauloja kulmiin tai sahatavaraan; naula saattaa mennä vinoon tai tulla kulman läpi.

HUOMAUTUKSIA:

- Huomattava ilman kuormaa tapahuvasta toiminnasta Joskus naulaus jatkuu senkin jälkeen, kun kaikki makasiinissa olevat naulat on jo kiinnitetty. Tästä käytetään nimitystä "ilman kuormaa tapahtuva toiminta". Tällainen toiminta vahingoittaa puskuria, makasiinia ja naulan syöttölaitea. Jotta ilman kuormaa tapahtuva toiminta saadaan estettyä, varmista paljonko nauloja on jäljellä. Kaikki naulat on otettava pois käytön jälkeen.
- Kun käyttö lopetetaan, pane laitteeseen noin 2 cc öljyä letkuliitoksen kautta, jotta saadaan estettyä työkalun ruostuminen.
- Kun lämpötila on alhainen, tämä työkalu ei aina toimi oikein. Käytä työkalua aina sellaisessa ympäristössä, jossa lämpötila on sopiva.

2. Kärkisuojuksen käyttö

HUOMAUTUS:

- Ota letku pois naulaimesta ja vapauta paineilma ennen kärkisuojuksen asentamista tai kiinnittämistä, jotta saadaan estettyä vahingossa tapahtuva naulojen ulostulo.
- Kiinnitä kärkisuojus (A) painovivun kärkeen, kun haluat suojata puupintaa tms. naarmuilta.
 - (1) Kärkisuojuksen kiinnitys ja poisto
Kärkisuojus kiinnitetään painamalla se painovipuun. Paina kärkisuojusta kunnes sen sisällä oleva kupera osa menee painovivun aukkoon. (**Kuva 11**)
Kun poistat kärkisuojuksen, aseta jokin ohut esine kuten ruuviavain painovivun takana olevaan aukkoon ja vedä suojuksen pois. (**Kuva 12**)

- (2) Kärkisuojuksen säilytys
Aseta poistettu kärkisuojus makasiiniin takana olevaan tilaan. (Kuva 13)

3. Naulausvyöydyden säätö

HUOMAUTUS:

- Kun teet säätöjä, muista ottaa sormesi pois laukaisimelta. Kun teet säätöjä, varmista, että naulan lähtöaukko ei osoita alaspäin eikä muihin henkilöihin.
- Säätimen säätö (Kuva 14)
- Suurita testinaulaus. Jos naula menee liian syvään, käännä säädintä matalalle (T₁ merkki) puolelle. Jos naula on liian matalalla, käännä säädintä syvälle (T₂ merkki) puolelle (Katso Kuvia 14, 15).
- Syvyys muuttuu 1 mm kullakin säätimen kierroksella.

HUOMAUTUKSIA:

- Kun säädät säädintä, se ei käännä enempiä kuin 3 mm syvimmästä kohdasta. Älä käännä säädintä väkisin yli tämän kohdan.
 - Naulan kiinnityssyvyys voidaan säätää myös muuttamalla käytettyä ilmanpainetta. Tee tämä yhdessä säätimen liikkeen kanssa. Suuren ilmapaineen käyttö, joka ei sovi naulaukselle, lyhentää tämän nauhaimen käyttöikä.
4. Ilmanpoiston suunnan muuttaminen
Ilmanpoistoaukon suunta voidaan muuttaa 360 asteen alalla kääntämällä yläkantta. (Kuvaa 16).

TARKASTUS JA HUOLTO

HUOMAUTUS:

Muista irrottaa letku kiinnijuttuneiden nauhojen irrotuksen, tarkastuksen, huollon ja puhdistuksen ajaksi.

1. Nauhojen kiinnijuttumisen estäminen

- (1) Irrota nauharulla makasiinista, avaa nauhaohjain, aseta sauva naulan lähtöaukkoon ja taputa sauvaa vasaralla. (Kuva 17)
- (2) Irrota kiinnijuttunut naula lovipääruuviavaimella. (Kuva 18)
- (3) Leikkaa irti nauvoja liittävä teräs johdon voittunut osa leikkauspihdeillä, korjaa vika ja aseta nauharulla takaisin makasiiniin.
- (4) Jos nauhat juuttuvat kiinni useita kertoja, neuvottele asiasta liikkeessä, josta laite hankittiin.

2. Tarkasta kunkin osan asennusruuvit

Tarkasta säännöllisin välein onko laitteessa löystyneitä asennusruuveja ja löytykö ilmavuotoja. Kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit. Laitteen käyttö ruuvien ollessa löysällä aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Painovivun tarkistus

Varmista, että painovipu liikkuu tasaisesti. (Kuva 19)
Puhdista painovivun liukuvako ja voitele silloin tällöin varusteisiin kuuluvalla voiteluaineella. Voitelu mahdollistaa tasaisen liikkeen ja estää ruustumista.

4. Syöttölaitteiden tarkastus

- (1) Puhdista nupin liikkuva osa silloin tällöin ja voitele sitten suositetulla öljyllä. (Katso Kuvaa 20)
- (2) Avaa nauhaohjain ja poista pöly tms. Kuva 21 näytetyllä tavalla. Voitele syöttölaitteen ja syöttöakselin liukuvako. Varmista, että nauhankiinnitin (A) ja nauhankiinnitin (B) liikkuvat esteettä painamalla niitä sormillasi.

- (3) Pane suositettua öljyä myös nokan ja nauha-ohjaimen syöttölaitteen pinnalle. Näin liikkeestä tulee tasainen ja ruustuminen saadaan estettyä.

HUOMAUTUS:

Varmista ennen käyttöä, että syöttölaitteet ja pitimet liikkuvat tasaisesti. Jos liike on yhä epätasainen, nauhat saattavat kiinnittyä virheelliseen asentoon, mikä aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja muille lähellä oleville.

5. Makasiinin tarkistaminen

Puhdista makasiini. Poista makasiiniin mahdollisesti kertynyt puusrupöly.

6. Säilytys

- Kun laitetta ei käytetä pitkäkokoonaan aikaan, pane ohut kerros voiteluainetta teräsosille ruustumisen välttämiseksi.
 - Älä säilytä nauhainta kylmässä paikassa. Pidä se lämpimässä paikassa.
 - Kun laitetta ei käytetä, se on pidettävä lämpimässä ja kuivassa paikassa.
- Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

7. Lista huollettavista osista

- A: Kohtanr.
B: Koodinr.
C: Käytetty nr.
D: Huomautuksia

HUOMAUTUS:

Hitachi sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa Hitachi-huoltokeskuksessa.

Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydettyä. Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

MUUTOKSET:

Hitachi-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia. Tästä johtuen jotkut osat saattavat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

KOMPRESSORI

HUOMAUTUS:

Kun ilmakompressorin suurin käyttöpainetta ylittää 8,3 baaria, hanki vähennysventtiili ilmakompressorin ja nauhaimen väliin. Säädä ilmanpaine sitten käyttöalalle 4,9 – 8,3 baaria. Jos ilmasäädin on asennettu, voitelu on myös mahdollista, mikä on lisämukavuus.

ÖLJYSUODATTIMEN VÄHENNYSVENTTIILI (ILMASÄÄDIN)

Jotta laitetta voitaisiin käyttää parhaissa mahdollisissa olosuhteissa ja sen käyttöikä pysyisi mahdollisimman pitkänä, on syytä käyttää öljysuodattimen vähennysventtiiliä. Rajoita laitteen ja ilmasäätimen välinen letku alle 10 m käytön aikana. (Kuva 22)

SOPIVAT VOITELUAINEET

Voiteluainetyyppi	Voiteluaineen nimi
Suosittettu öljy	SHELL TONNA
Moottoriöljy	SAE10W, SAE20W
Turbiiniöljy	ISO VG32 – 68 (#90 – #180)

Tietoja melusta

Meluarvot vastaavat normia EN 792-13, KESÄKUU, 2000:

Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänipainearvo L_{WA} , 1 s, d=99 dB.

Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänitehopainearvo työasemalla L_{pA} , 1s, d=90 dB.

Nämä arvot ovat työkaluun liittyviä arvoja eivätkä ne edusta käytössä syntyvää melua. Käytössä syntyvä melu riippuu esim. työympäristöstä, työstettävästä materiaalista, sen tuesta, meneillään olevien töiden lukumäärästä jne.

Riippuen työpaikan olosuhteista ja työstökappaleesta on kenties tarpeen suorittaa melun vaimennustoimenpiteitä kuten esim. asettamalla työstökappale ääntä vaimentavalle pinnalle, estämällä värinä kiinnittämällä työstökappale tai peittämällä se ja säätämällä toimenpiteessä tarvittava ilmanpaine minimiin jne.

Erikoistapauksissa on tarpeen käyttää kuulosuojaa.

Tietoja värinästä

Tyypillinen värinäarvo vastaa normia EN 792-13, KESÄKUU, 2000: 2,62 m/s².

Tämä arvo on työkaluun liittyvä arvo eikä se edusta vaikutusta käsiin-käsivarteen työkalua käytettäessä. Vaikutus käteen-käsivarteeseen riippuu esim. puristusvoimasta, kontaktipinnan painovoimasta, työskentelysuunnasta, energialähteen säädöstä, työstökappaleesta ja sen tuesta.

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

1. **Operate the power tool safely for correct uses.**
Do not use the power tool for uses other than those specified in this instructions.
2. **For safe operation handle the power tool correctly.**
Please follow the instructions given in this instruction manual and correctly handle this tool so as to ensure safe operation. Never let the tool be use by children or people who do not know enough to be able to handle it correctly, or let it be used by people who cannot operate it correctly.
3. **Confirm the safety of the workshop.**
Keep unauthorized people away from the workshop. Especially children should be kept away.
4. **The right parts in the right places.**
Do not remove any of the covers or screws. Keep them in place as they have their functions. Moreover, because it would be dangerous, never make modifications to the tool or use it after making modifications.
5. **Check the tool before using it.**
Before using the tool, always check that no parts of it are broken, that all screws are completely tight, and that no parts are missing or rusty.
6. **Excessive work could cause accidents.**
Do not make tools and accessories work beyond their abilities. Excessive work not only damages the power tool but also is dangerous in itself.
7. **Stop operation immediately if abnormalities are noticed.**
Stop operation if you notice abnormalities, or if the power tool does not work properly; have the power tool inspected and serviced.
8. **Look after the power tool carefully.**
If you drop or knock the power tool against things, the outer frame may be deformed and cracks or other kinds of damage may occur, so please handle it with sufficient care. Also, do not scratch or engrave signs on the power tool. Owing to high pressure air inside the tool, cracks in the surface are dangerous. Never use the power tool if a crack develops or if air is escaping from a crack.
9. **Take good care for a long life.**
Always take good care of the power tool and keep it clean.
10. **Inspection at regular intervals is essential for safety.**
Inspect the power tool at regular intervals so that the power tool can be operated safely and efficiently at all times.
11. **Consult an authorized service agent if repair or parts replacement is necessary.**
Ensure that the power tool is serviced by authorized service centers only, and that only genuine, replacement parts are used.
12. **Keep the power tool in a proper place.**
When not in use, the power tool should be kept in a dry place out of the reach of children. Put into the body about 2cc oil through the hose joint to protect the tool from rust.
13. **The exploded assembly drawing on this handling instructions should be used only for authorized service center.**

PRECAUTIONS ON USING NAILER

1. **Safe operation through correct usage**
This tool was designed for driving nails into wood and similar materials. Use it for its intended purpose only.
2. **Make sure air pressure is within the rated range of air pressure.**
Please make sure that the air pressure is within a range of 4.9 bar – 8.3 bar, and that the air which is used is clean and dry. If the air pressure is greater than 8.3 bar, the life of the power tool will be shortened and dangerous conditions could develop. Tools shall not be connected to pressure which potentially exceeds 14 bar.
3. **Never operate the equipment with high-pressure gases other than compressed air.**
Never use carbon dioxide, oxygen or another gas from pressurized containers under any circumstances.
4. **Be careful of ignition and explosions.**
Since sparks may fly during nailing, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.
5. **Always wear eye protection (protective goggles).**
When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.
The possibility of fragments of the wire or plastic linking the nails or nails that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.
Employers should always enforce the use of eye protection equipment.
6. **Protect your ears and head.**
When engaged in nailing work please wear ear muffers and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear muffers and head protection.
7. **Pay attention to those working close to you.**
It would be very dangerous if nails that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody's body, hands or feet are close to the nail outlet.
8. **Never point the nail outlet towards people.**
Always assume the tool contains fasteners.
If the nail outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge the tool. When connecting and disconnecting the hose, during nail loading or similar operations, be sure the nail outlet is not pointed towards anyone (including yourself). Even when no nails are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.

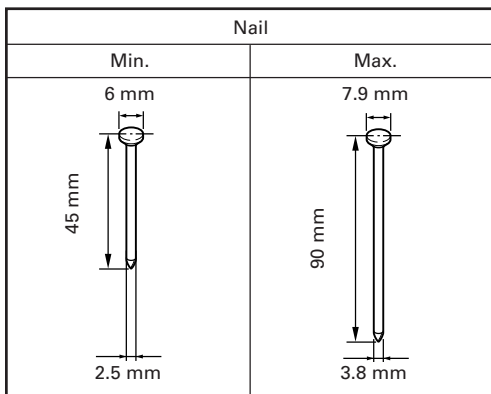
- 9. Before using the power tool, check the push lever.**
Before using the power tool make sure to check that the push lever and valve operate properly. Without nails loaded into the power tool, connect the hose and check the following. If the sound of operation occurs this indicates a fault, so in such a case do not use the power tool until it has been inspected and repaired.
- If merely pulling the trigger causes operating sound of drive bit movement occur, the power tool is faulty.
 - If merely pushing the push lever against the material to be nailed causes the sound of drive bit movement to occur, the power tool is faulty. Furthermore, with regard to the push lever, please note that it must never be modified or removed.
- 10. Use specified nails only.**
Never use nails other than those specified and described in these instructions.
- 11. Be careful when connecting the hose.**
When connecting the hose and loading nails in order not to fire the tool by mistake, make sure of the following.
- Do not touch the trigger.
 - Do not allow the firing head to contact with any surface.
 - Keep the firing head down.
- Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the nail outlet.
- 12. Do not carelessly place your finger on the trigger.**
Do not place your finger on the trigger except when actually nailing. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a nail and thus cause an accident.
- 13. Completely Close the nail guide and do not open it during operation.**
If nailing is attempted when the nail guide is open, nails will not be driven into the timber, and there is a risk of dangerous discharge.
- 14. Press the nail outlet firmly against the material to be nailed.**
When driving in nails, press the nail outlet firmly against the material to be nailed. If the outlet is not applied properly, the nails may rebound.
- 15. Keep hands and feet away from the firing head when using.**
It is very dangerous for a nail to hit the hands or feet by mistake.
- 16. Beware of the tool's kickback.**
Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the nail currently being driven in comes into contact with a previous nail or a knot in the wood.
- 17. Take care when nailing thin boards or the corners of wood.**
When nailing thin boards, the nails may pass right through, as may also be the case when nailing the corners of wood due to deviation of the nails. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody's hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the wood you are going to nail.
- 18. Simultaneous nailing on both sides of the same wall is dangerous**
Under no circumstances should nailing be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the nails might pass through the wall and thus cause injuries.
- 19. Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.**
The power tool shall not be used for specific application for example:
- when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
 - closing boxes or crates,
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
- 20. Do not disconnect the hose with your finger on the trigger.**
If you disconnect the hose with your finger on the trigger, the next time the hose is connected, there is a danger that the power tool will fire a nail spontaneously, or operate incorrectly.
- 21. Disconnect the hose and take out any nails left in the magazine after use.**
Disconnect tool from air before doing tool maintenance, cleaning a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or after use. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.
- 22. When removing a nail which has become stuck, make sure to first of all disconnect the hose and release compressed air.**
When removing a nail which has become stuck in the nail outlet, first of all make sure to disconnect the hose and release compressed air inside the power tool.
Accidental firing of the nail could be very dangerous.
- 23. To avoid hazards caused by falling nails, never open the magazine with the device facing downward while loading nails.**
- 24. A female plug (air socket) should not be used in the body.**
If a female plug is installed in the body, the compressed air sometimes can not be drawn when the hose is disconnected so avoid this.
The tool and air supply hose must have a hose coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling joint is disconnected.
- 25. Do not remove the dust cover.**
Never operate with the dust cover removed in order to avoid the danger of breakage of the wire retaining the nails or missed-fired nails flying about.

SPECIFICATIONS

Type of power	Piston reciprocating
Air pressure	4.9 – 8.3 bar
Applicable nails	ref. Fig.
Amount of loadable nails	150 – 300 nails (1 coil)
Size	292 mm (L) × 389 mm (H) × 132 mm (W)
Weight	3.0 kg
Nail-feeding method	Piston reciprocation
Hose (inside diam.)	8 mm

NAIL SELECTION

Choose a suitable nail from Fig. Nails which are not shown in Fig. can not be driven with this tool. Nails are linked and rolled.



Dimensions of nails

STANDARD ACCESSORIES

- (1) Hexagon bar wrench for M4 screw 1
- (2) Hexagon bar wrench for M5 screw 1
- (3) Hexagon bar wrench for M6 screw 1
- (4) Eye protection 1
- (5) Oiler 1
- (6) Case 1

OPTIONAL ACCESSORY

- Sequential Trip Mechanism Kit (Code No.881012)
(Sequential Fire Parts Set, Single Shot Parts)
With the sequential fire parts, the nail is driven only by squeezing the trigger after pushing down the push lever.
By installing these parts, driving nails into improper positions and unexpected firing of nails caused by accidental operation of the push lever can be prevented.

APPLICATIONS

- Construction work such as wall sheathing, roof decking, subflooring.
- Mobile and modular home construction.

PREPARATION PRIOR TO OPERATION

1. Prepare the hose

Be sure to use the hose provided with minimum 8 mm inside diameter.

NOTE:

The air supply hoses must have a minimum working pressure rating of 12.8 bar or 150 percent of the maximum pressure produced in the air supply system, whichever is higher.

2. Check on safety

CAUTIONS:

- Unauthorized persons (including children) must be kept away from the equipment.
- Wear eye protection.
- Check the retaining screws which fix the exhaust cover, etc. for tightness.
Check the nailer for air leaks and defective or rusty parts.
- Check whether or not the push lever works correctly.
Also check whether or not any dirt has adhered to the moving parts of the push lever.
- Reread on operational safety.

BEFORE USE

1. Check the air pressure

CAUTION:

The air pressure must be constantly maintained at 4.9 – 8.3 bar.

Adjust the air pressure between 4.9 to 8.3 bar according to the diameters and length of nails and hardness of the wood being nailed. Pay special attention to the output pressure, capacity, and piping on the air compressor, so that air pressure does not exceed the specified limit. Note that excessive pressure may affect overall performance, service life, and safety.

2. Lubrication

- (1) Prior to operating this nailer, be sure to provide an air set between the air compressor and this device. Lubrication through the air set offers smooth operation, extended service life, and anticorrosion. Adjust the oiler so that a single drop of oil is supplied at intervals of 5 to 10 nailing cycles.

- (2) It is recommended using the recommended oil (SHELL TONNA). Other applicable oils are listed. Never mix two or more types of different oils.

3. Load nails

- (1) Load nails in the magazine
- Grip the nail guide and knob with fingers. Then depress the knob to open the nail guide towards the left. (See **Fig. 1**)
 - Adjust the position of the nail holder according to the length of the nail. (**Fig. 2**)
For adjustment, turn the nail holder ① counterclockwise about 90 degrees. Move the nail holder ② up and down, adjust to the length of a nail to be used, and adjust the surface of the nail holder to the marked position of the magazine. Turn the nail holder ③ clockwise (about 90 degrees) until it goes click. (**Fig. 3**)
 - Load the nails in the magazine. Load the nails in the magazine. At this time, if the wound portion of nails is inserted after it is once pulled out beforehand, the subsequent work can be much facilitated. (**Fig.4**)
 - Close the cover after confirming that the nails are loaded in the magazine.

NOTE:

- Before loading the nails in the magazine, position the nail holder according to the length of the nail. If the nail holder position is not adjusted, the nail jam. If the cover is forcibly closed without adjusting the position of the nail holder, the nail holder may be damaged.
- (2) Load nails in the guide
Extend the nail line from the magazine. Insert the first nail into the driving hole and the second nail between the pawls of the feeder. Insert the nail so that the nail head engages the guide slot. (**Fig. 5**)
- (3) Close nail guide
After making sure that the magazine cover is closed, hook your finger to the nail guide and the knob, and while pushing the knob down, turn the nail guide clockwise to completely close it. (**Fig. 6**)
The above operation completes the loading of nails.

NOTE:

The nail guide may not close properly or the nails may not advance properly if the linked bands or nails do not enter into the indicated position or the nails come away from the guide surface or the wire linking the nails is warped.

HOW TO USE THE NAILER

CAUTIONS:

- Never use the head or body of this device as a hammer.
- Take precautions to ensure the safety of persons in the vicinity during operation.

1. Nailing procedures

- (1) Method of intermittently driving nails (single shot)
The single-contact change lever is in the single shot position (See **Fig. 8**)
This nailer includes a single shot structure to allow striking of a single nail by pushing down the push lever and pulling the trigger (see **Fig. 7**).

CAUTION:

- [Method of intermittently driving nails (single shot)] explained here is not [Sequential fire]. When Single-contact Change Lever is at the Single shot position, if the push lever is pushed up in a state where the trigger is pulled, only one piece of nail in the shooting muzzle is fired: Be careful!
In the event it is used by Sequential fire, use the Sequential Fire Parts Set of Optical Accessory.
- If you do not pull the trigger quickly and crisply while in the single shot mode, the nailer will bounce and shoot several nails instead of just one. To avoid this, be sure to pull the trigger quickly and crisply.
- Push lever
When depressing the nail outlet, be sure to fully lift the push lever (see **Fig. 7**) to release the safety lock. Thus, nails cannot be driven without releasing the safety lock even though the trigger is pulled.
- (2) Method for continuous driving of nails (contact drive)
The single-contact change lever is in the contact driving position (See **Fig. 10**).
Use the accessory hexagon bar wrench to turn the single-contact change lever to the contact driving position.
First pull back the trigger. Then press the nail outlet on the place to drive nails. Driving of nails will start. (**Fig. 9**)

CAUTION:

Exercise care when nailing corners of lumber. When continuous nailing corners of lumber, a nail may go astray or break through the corner.

NOTES:

- Precautions on no-load operation
Sometimes nailing will continue after driving in all nails previously contained in the magazine. This is termed "no-load operation". Such operation may deteriorate the bumper, magazine, and nail feeder.
To avoid no-load operation, occasionally confirm the amount of remaining nails. On the other hand, all nails should be removed after using this nailer.
- After completing operation, put into the body about 2cc oil through the hose joint to protect the tool from rust.
- Under low temperature conditions, the machine sometimes does not operate correctly. Always operate the machine at the appropriate ambient temperature.

2. How to use nosecap

CAUTION:

Remove the hose from the nailer and release the compressed air before installing or removing the nosecap to prevent accidental nail ejection.

- Attach the nose cap (A) on the tip of the push lever when you wish to protect the surface of wood, etc., from scratches.
- (1) Attaching and detaching nose cap
The nose cap can be attached by simply pressing it into the push lever.
Press it in until a convex part inside the nose cap enters into a hole of the push lever. (**Fig.11**)
For removal, insert a thin rod such as a screw driver into the gap on the back of the push lever, and then pull it out. (**Fig.12**)

- (2) Safekeeping of nose cap
Put the removed nose cap in a space behind the magazine for safekeeping. (Fig. 13)

3. Adjusting the nail-driving depth

CAUTION:

When making adjustments, be sure remove your finger from the trigger. When making adjustments, be sure that the nail outlet is not facing downward and that body parts or other persons are not in the path of the nail outlet.

- Adjusting the adjuster (Fig. 14)
Carry out test driving. If the nails are too deep, turn the adjuster to the shallow side (I mark).
If the nail depth is too shallow, turn the adjuster to the deep side (II mark) (see Fig. 14, 15).
Depth is changed 1 mm with each rotation of the adjuster.

NOTES:

- When adjusting the adjuster, it does not rotate more than 3 mm from the deepest point where a nail goes down. Do not rotate the adjuster by force beyond that point.
- The nail-driving depth can also be adjusted by changing the air pressure used. Carry this out together with movement of the adjuster. Using a high air pressure that does not match the nail-driving resistance will shorten the life of this nailer.

4. Changing the exhaust direction

The direction of the exhaust vent can be changed within 360° by turning the top cover. (Fig. 16)

INSPECTION AND MAINTENANCE

CAUTION:

Be sure to disconnect the hose during cleaning jams, inspection, maintenance and cleaning.

1. Countermeasure for nail jamming

- (1) Remove the nail roll from the magazine, open the nail guide, insert a rod into the nail outlet and tap the rod with a hammer. (Fig. 17).
- (2) Remove the jammed nail with slotted-head screwdriver. (Fig. 18)
- (3) Cut off the defective part of the steel wire which links the nails with cutting nippers, correct the deformation, then load the nail roll in the magazine.
- (4) In case of frequent jam, consult the Authorized Service Agent from which you bought this machine.

2. Check on mounting screws for each part

At regular intervals check every part for loose mounting screws and whether or not there are any air leaks. Retighten any loose screws. Operating the equipment with loose screws untightened will incur a hazard.

3. Inspecting the push lever

Check if the push lever can slide smoothly. (Fig. 19)
Clean up the sliding area of the push lever and use the provided oil for lubrication from time to time. Lubrication enables smooth sliding and simultaneously serves to prevent the formation of rust.

4. Inspecting the feeders

- (1) Occasionally clean the knob sliding part and then apply the recommended oil. (See Fig. 20)

- (2) Open the nail guide and remove dust, etc., as shown in Fig. 21. Apply lubricant to the sliding groove of the feeder and feeder shaft. Check nail stopper (A) and nail stopper (B) slide smoothly by pushing them with your finger.
- (3) Also, apply the recommended oil to the feeding surface of the nose and nail guide after cleaning. This promotes smooth operation and retards corrosion.

CAUTION:

Check for smooth movement of the feeders and stoppers before use. If movement is uneven, nails could be fired at an irregular angle, presenting a hazard to the operator and others nearby.

5. Inspecting the magazine

Clean the magazine. Remove dust of wooden chips which may have accumulated in the magazine.

6. Storing

- When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
- Do not store the Nailer in a cold weather environment. Keep the Nailer in a warm area.
- When ot in use, the Nailer should be stored in a warm and dry place.
Keep out of reach of children.

7. Service parts list

- A : Item No.
B : Code No.
C : No. Used
D : Remarks

CAUTION:

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by an Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

COMPRESSOR

CAUTION:

When the maximum, operating pressure of the air compressor exceeds 8.3 bar, be sure to provide a reducing valve between the air compressor and nailer. Then, adjust the air pressure within the operating range of 4.9 ~ 8.3 bar. If the air set is installed, lubrication is also possible, thus providing additional convenience.

OILER-FILTER-REDUCING VALVE (Air Set)

So that the equipment can be operated under an optimum condition to ensure extended service life, it is advisable to use an oiler filter reducing valve. Please limit the length of the hose between the unit and the air set to within 10m when using. (Fig. 22)

APPLICABLE LUBRICANTS

Type of lubricant	Name of lubricant
Recommended oil	SHELL TONNA
Motor oil	SAE10W, SAE20W
Turbine oil	ISO VG32 – 68 (#90 – #180)

Noise Information

Noise characteristic values in accordance with EN 792-13, JUNE, 2000.

The typical A-weighted single-event sound power level
 $L_{WA,1s,d} = 99$ dB

The typical A-weighted single-event emission sound pressure level at work station
 $L_{pA,1s,d} = 90$ dB.

These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations, etc.

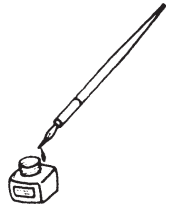
Depending on the conditions at the workplace and the form of the workpiece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing workpieces on sound-damping supports, preventing workpiece vibration by means of clamping or covering, adjusting to the minimum air pressure required for the operation involved, etc.

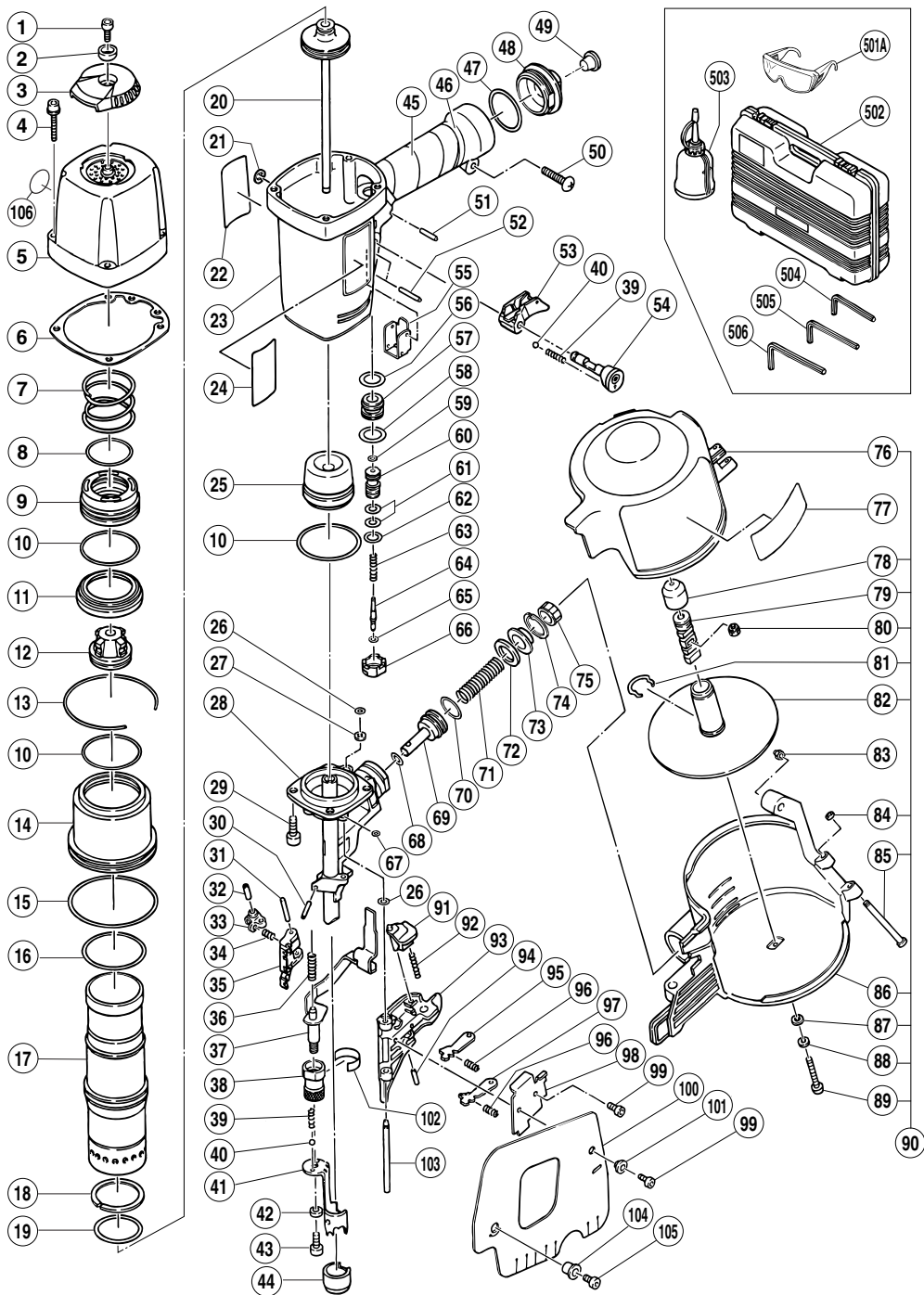
In special cases it is necessary to wear hearing protection equipment.

Vibration Information

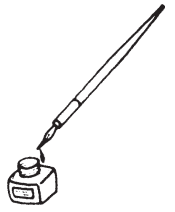
The typical vibration characteristic value in accordance with EN 792-13, JUNE, 2000: 2.62 m/s².

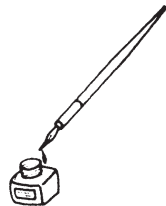
This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.






A	B	C	D	A	B	C	D
1	949-755	1	M6×16	65	878-888	1	I.D 1.8
2	880-515	1		66	880-671	1	
3	880-514	1		67	880-319	1	
4	301-597	4	M6×35	68	872-645	1	P-9
5	882-820	1		69	880-999	1	
6	878-919	1		70	880-330	1	P-21
7	878-912	1		71	877-144	1	
8	878-913	1	I.D 38.5	72	877-711	1	
9	878-911	1		73	880-331	1	
10	878-372	3		74	939-555	1	
11	878-918	1		75	878-305	1	
12	878-915	1		76	881-004	1	
13	880-513	1		77	880-476	1	
14	880-707	1		78	881-003	1	
15	874-104	1	I.D 68.3	79	880-505	1	
16	878-961	1		80	876-465	1	M4
17	881-007	1		81	880-398	1	
18	878-931	1		82	880-503	1	
19	880-127	1		83	877-371	1	M5
20	880-990	1		84	877-826	1	
21	955-479	1		85	880-508	1	
22	884-070	1		86	881-002	1	
23	880-510	1	"45 46"	87	949-423	1	
24	_____	1		88	949-453	1	
25	880-991	1		89	949-226	1	M4×35
26	874-436	2	P-4	90	881-001	1	"76, 78-82, 84-89"
27	878-964	1		91	880-495	1	
28	880-992	1		92	880-446	1	
29	993-068	4	M7×20	93	881-371	1	
30	949-685	1	D3×20	94	949-749	1	D3×8
31	880-998	1		85	880-493	1	
32	949-770	1	D4×14	96	880-494	2	
33	878-132	1		97	880-994	1	
34	878-340	1		98	880-995	1	
35	881-372	1		99	880-413	2	M4×10
36	878-425	1		100	880-996	1	
37	880-499	1		101	878-337	1	
38	880-082	1		102	_____	1	
39	982-454	3		103	880-997	1	
40	959-155	3	D3.97	104	881-005	1	
41	881-000	1		105	949-821	1	M5×16
42	880-081	1		106	883-513	1	
43	949-657	1	M6×12	501A	875-769	1	
44	880-132	1		502	880-711	1	
45	881-768	1		503	877-153	1	30CC
46	880-407	2		504	943-277	1	3MM
47	880-183	1	I.D 37.2	505	944-458	1	4MM
48	880-379	1		506	944-459	1	5MM
49	872-035	1					
50	302-316	1	M5×25				
51	949-864	1	D3×22				
52	949-865	2	D3×28				
53	880-674	1					
54	880-086	1					
55	880-361	1					
56	877-699	1	I.D 16.8				
57	878-881	1					
58	878-885	1	S-18				
59	981-317	1					
60	880-672	1					
61	878-925	2	I.D 8.8				
62	878-887	1	I.D 11				
63	878-884	1					
64	880-673	1					





<p>Svenska</p> <p><u>EC-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</u></p> <p>Vi betygar med eget ansvar att denna produkt är i överensstämmelse med rådsdirektivet 89/392/EEG.</p> <p>1) Serienummer: anges på produktens hölje 2) Tillverkningsår: kodat i serienumret</p>	<p>Suomi</p> <p><u>JULISTUS EC-YHDENMUKAISUUDESTA</u></p> <p>Yksinomisella vastuullamme julistamme, että tämä tuote vastaa yhteisön direktiiviä 89/392/EEC.</p> <p>1) Sarjanumero: näkyy rungossa 2) Valmistusvuosi: koodattu sarjanumeroon</p>
<p>Dansk</p> <p><u>EU-ERKLÆRING OM ENSARTETHED</u></p> <p>Vi påtager os eneansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med Europarådets direktiv 89/392/EEC.</p> <p>1) Serienummer: sidder på værktøjet 2) Fabrikationsår: kodet i serienr.</p>	<p>English</p> <p><u>EC DECLARATION OF CONFORMITY</u></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Council Directive 89/392/EEC.</p> <p>1) Serial no.: shown on body 2) Year of construction: coded in serial no.</p>
<p>Norsk</p> <p><u>EU OVERHOLDELSESERKLÆRING</u></p> <p>Vi erklærer under eget ansvar at dette produktet overholder Rådsdirektiv 89/392/EEC.</p> <p>1) Serien.: vist på hoveddelen 2) Produksjonsår: kodet i serienr.</p>	
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich1, F. R. Germany</p> <p>30. 9. 2003</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p> K. Kato Board Director</p>	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**